

TZOU'MAG

Été - Sommer - Summer
2023



10 EXPÉRIENCES INOUBLIABLES P.10
10 BESTEN ERLEBNISSE | 10 UNMISSABLE EXPERIENCES

SÉJOUR GOURMAND P.20
GOURMET-AUENTHALT | GOURMET STAY

BALADES EN FAMILLE P.22
FAMILIENAUSFLÜGE | FAMILY WALKS

LA TZOU'MAZ
VERBIER - 4 VALLÉES +

Chez nous, vous serez bientôt
très bien **CHEZ VOUS**

IMMOBILIER **ACHAT** **VENTE**



MANDAT DE COURTAGE

MANDAT EXCLUSIF

Uniquement Carron Immobilier SA

2.8 % + TVA

Minimum CHF 9'000.-

MANDAT SEMI-EXCLUSIF

Propriétaire + Carron Immobilier SA

3 % + TVA

Minimum CHF 9'000.-

MANDAT NON-EXCLUSIF

Propriétaire + Carron Immobilier SA + Autres agences

3.3 % + TVA

Minimum CHF 9'000.-

NOS SERVICES Accompagnement de A à Z

De l'estimation du bien à la signature chez le notaire



PHOTOS HDR



VIDEOS



IMAGES DRONE



VISITE 360°



CLIENTS AGENCE



SITE INTERNET DE L'AGENCE



DIFFUSION PORTAILS



RESEAUX SOCIAUX



RAPPORT HEBDOMADAIRE

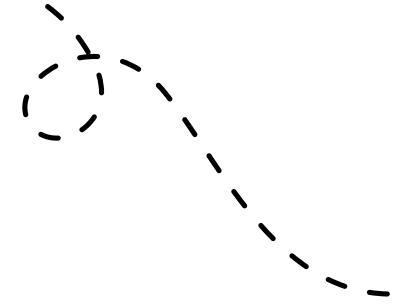
Contactez-nous maintenant !!

+41 79 727 06 61
+41 27 322 32 33



info@carron-immobilier.ch
Rue des Condémines 14
CP 1216 - 1950 Sion
www.carron-immobilier.ch

Sommaire



PAGES 4-9	LA TZOUMZ Se renseigner	LA TZOUMZ Sich informieren	LA TZOUMZ Information
PAGES 10-15	INSPIRATION Top 10 Le top 10 des expériences à ne pas manquer VIP Pass Le Top 5 des randonnées	INSPIRATION Die 10 Besten Die 10 besten Erlebnisse, die Sie nicht verpassen sollten VIP Pass Die 5 Wichtigsten Wanderungen	INSPIRATION Top 10 Top 10 unmissable experiences VIP Pass Top 5 must-do hikes
PAGES 16-19	EN PLEIN AIR La nature à portée de main	AUSSEN Die Natur zum Greifen nah	IN THE OPEN Nature at your fingertips
PAGES 20-21	SÉJOUR GOURMAND Réglez vos papilles	GOURMET-AUENTHALT Verwöhnen Sie Ihren Gaumen	GOURMET STAY A treat for your palate
PAGES 22-25	En famille Espace Nature Fondation Domus Agrotourisme	Mit Familie Naturgebiet Fondation Domus Sozialer Agrotourismus	With the family Espace Nature Fondation Domus Social Agrotourism
PAGES 26-31	AGENDA Les manifestations à ne pas manquer cet été Culture Agenda La Vidondée Agenda L'Abeille Isérables Manifestations été 2023 Restaurants Les « points d'intérêts »	AGENDA Events, die sie diesen Sommer nicht verpassen sollten Kultur Agenda La Vidondée Agenda L'Abeille Isérables Veranstaltungen Sommer 2023 Restaurants Sehenswürdigkeiten	AGENDA Events not to be missed this summer Culture Agenda La Vidondée Agenda L'Abeille Isérables Summer 2023 Events Restaurants Must see
PAGES 32-33	VOS SOUVENIRS CAPTURÉS	IHRE FESTGEHALTENEN ERINNERUNGEN	YOUR MOST MEMORABLE MOMENTS
PAGE 35-37	PRÈS DE CHEZ NOUS En cas de mauvais temps Détente	IN UNSERER NÄHE Bei Schlechtem Wetter Entspannung	CLOSE TO HOME In case of bad weather Relax
PAGE 39	NUMÉROS D'URGENCES	NOTRUFNUMMERN	EMERGENCY NUMBERS
PAGES 40-41	PLAN DE LA STATION	STATIONKARTE	RESORT MAP
PAGES 42-45	PROGRAMME DE LA SAISON Manifestations Animation	SAISONPROGRAMM Manifestations Animationen	SUMMER SEASON PROGRAMME Manifestations Animation

LA TZOUMAZ

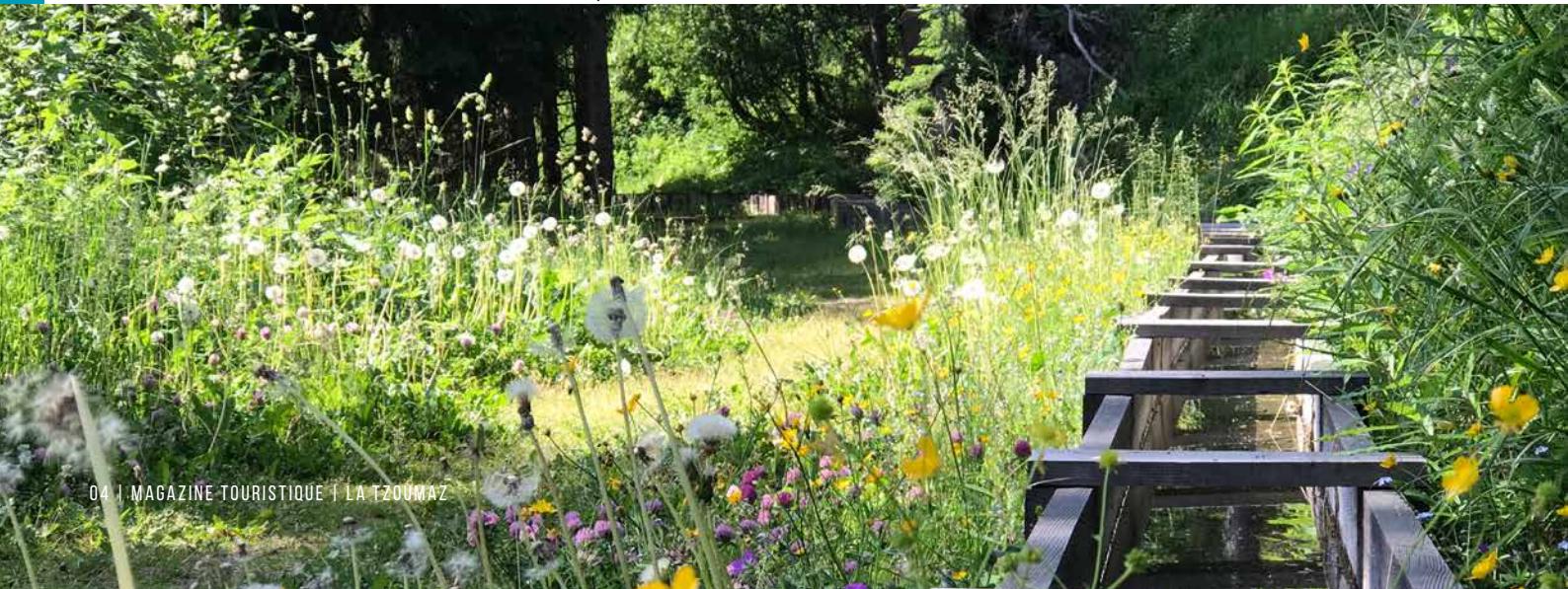
FR La Tzoumaz est un véritable petit coin de paradis pour tous les amoureux de la nature et les familles. C'est aussi l'endroit parfait pour se ressourcer. Le nom de la station vient d'ailleurs du patois valaisan «tzoumer» qui signifie «se reposer». Le village offre une vue imprenable sur la plaine du Rhône. Depuis le sommet de la télécabine de Savoleyres ou les hauts du Vallon d'Arbi situés à plus de 2'300 mètres d'altitude, les adeptes de VTT, d'e-Bike et de descente à vélo ou en trottinette ont de quoi faire le plein de sensations fortes. Ils y trouveront des pistes de niveau facile à avancé. Vous aimez les sorties un peu plus calmes ? Pas de problème. À La Tzoumaz, vous pouvez aussi pratiquer la randonnée pédestre. De nombreuses balades et activités destinées à toute la famille viennent compléter l'offre touristique. L'Espace Nature vous enchantera grâce à ses Défis de la Rivière, son Sentier des Sens, sa Maison de la Forêt et ses expositions. Soyez toutes et tous les bienvenus !

DE La Tzoumaz ist ein wahres kleines Paradies für alle Naturliebhaber und Familien. Es ist auch der perfekte Ort zum Entspannen. Der Ortsname leitet sich vom Walliser Patois „tzoumer“ ab, was Ruhe bedeutet. Das Dorf bietet einen atemberaubenden Blick auf die Rhône-Ebene. Von der Bergstation der Savoleyres-Gondelbahn oder den Höhen des Vallon d'Arbi auf über 2'300 Metern über dem Meeresspiegel können



Mountainbiker, E-Biker, Downhill- und Trottinett-Fahrer jede Menge Nervenkitzel erleben. Sie finden Strecken vom leichten bis zum fortgeschrittenen Schwierigkeitsgrad. Mögen Sie etwas ruhigere Touren? Kein Problem. Sie können auch wandern in La Tzoumaz. Zahlreiche Spaziergänge und Aktivitäten für die ganze Familie runden das touristische Angebot ab. Das Espace Nature wird Sie mit seinem Défis de la Rivière, seinem Sentier des Sens, seinem Maison de la Forêt und seinen Ausstellungen verzaubern. Seien Sie alle herzlich willkommen!

EN La Tzoumaz is a little paradise for everyone who loves the great outdoors, and families too! It's also the perfect place to re-energise. The name of the resort comes from the Valais dialect "tzoumer", which actually means "to rest". The village offers breath-taking views over the Rhône plain. From the top of the Savoleyres cable car or the tops of the Vallon d'Arbi, located at an altitude of more than 2,300 metres, fans of mountain biking, e-Bikes, downhill cycling and scooters can enjoy plenty of thrills. There are all types of slopes available, from easy to advanced. Or perhaps you would prefer something a bit more relaxed? No problem. In La Tzoumaz, you can also go hiking. The tourist offer includes numerous walks and activities for the whole family. The Espace Nature will enchant you with its Défis de la Rivière, Sentier des Sens, and the Maison de la forêt with its exhibitions. Everyone is welcome!



Se détendre...
Sich entspannen...
Unwind...



INFO

Scannez les QR codes avec l'appareil photo d'un téléphone et cliquez sur le lien, pour plus d'infos.

Scannen Sie die QR-Codes mit einer Telefonkamera und klicken Sie auf den Link, um weitere Informationen zu erhalten.

Scan the QR codes with your phone camera and click on the link for more info.



HORAIRES | ZEITPLAN | OPENING TIMES

FR OFFICE DU TOURISME DE LA TZOUZAZ

Saison d'été 01.07-18.09

Du lundi au samedi de 8h30 à 17h30
Dimanche de 8h30 à 14h

19.09 - 29.10

Du lundi au samedi de 9h à 17h30

Dès le 30.10

Du lundi au vendredi de 9h00 à 17h30
Samedi de 9h00 à 14h30

DE TOURISMUSBÜRO LA TZOUZAZ

Sommersaison 01.07-18.09

Montag bis Samstag von 8:30 bis 17:30 Uhr
Sonntag von 8:30 bis 14:30 Uhr

19.09 - 29.10

Montag bis Samstag von 9:00 bis 17:30 Uhr

Ab 30.10

Montag bis Freitag von 9:00 bis 17:30 Uhr
Samstag von 9:00 bis 14:30 Uhr

EN TOURIST OFFICE OF LA TZOUZAZ

Summer season 01.07-18.09

Monday to Saturday, 8.30 am to 5.30 pm
Sunday, 8.30 am to 2 pm

19.09 - 29.10

Monday to Saturday, from 9 am to 5.30 pm

From 30.10

Monday to Friday, from 9 am to 5.30 pm
Saturday from 9.00 am to 2.30 pm



REMONTÉES MÉCANIQUES

BERGBAHNEN | LIFT FACILITIES

tarifs, horaires, achat en ligne
Preise, Öffnungszeiten, Onlinekauf
prices, opening hour, buy online



TRANSPORTS PUBLICS

ÖFFENTLICHER VERKEHR

PUBLIC TRANSPORT

Croix-de-Cœur

Espace Nature

- Vallon d'Arbi
- Pierre Avoi
- Le Fou
- Bisse de Saxon

Forêt verte

Sentier des Sens

Vieux Bisse



Parking



Fromagerie
Käserei
Cheese Factory



Place de jeux
Spielplatz
Play ground



Supermarché,
Boucherie, Tea-Room
Supermarkt, Metzgerei,
Supermarket
Butcher



Place de
pic-nique
Picnic Place



Bancomat
ATM



Couvert de Villy



La Poste



Parking couvert
Parkhaus
Indoor parking



Récolte Verre
Glasssammlung
Glass harvest



Télécabine
Bergbahnen
Lift



Borne de recharge
Ladestation
charging station



Office du tourisme
Tourismbüro
Tourist office



Football
Basketball
Volleyball



Tennis



Récolte des déchets
Abfallsammlung
Waste collect



Poubelle Sac taxé
Mülltonne taxierte Tüte
Garbage taxed bag



Récolte Aluminium
Aluminiumsammlung
Aluminium collect



Récolte déchets
alimentaires
Lebensmittelrestensammlung
food leftover collect



Récolte Pet
Petssammlung
Pet harvest



Récolte Papier
Papersammlung
paper collect





**Rue Centrale 8
1918 La Tzoumaz**

Alimentation générale	Épicerie fine	Boulangerie Pâtisserie
Produits frais	Fruits et légumes	Boucherie charcuterie
Assortiment bio et s/gluten	Boissons	Vins-spiritueux-Bières
Tabac	Journaux-Magazines	Souvenirs
Loterie	Agence postale	Espace café tea-room

DÈS JUIN 2023, NOUVELLE GESTION DE LA BOUCHERIE

Notre nouveau gérant vous propose :

- Un assortiment complet au plot et en self-service
- Des prix attractifs
- Des actions hebdomadaires
- Des produits secs de production valaisanne

HORAIRES D'OUVERTURE :

SAISON D'ÉTÉ (11 juin au 29 octobre 2023)

Lundi au samedi : 07h30-12h00

14h00-18h30

Dimanche : 07h30-12h00

BASSE SAISON (30 octobre au 17 décembre 2023)

Lundi au jeudi : 07h30-12h00

Vendredi: 07h30-12h00

14h00-18h30

Samedi: 07h30-12h00

14h00-17h00

Dimanche: 07h30-12h00

Marché La Tzoumaz

tél. 027 306 57 20 - marche.latzoumaz@bluewin.ch

Rue Centrale 8 1918 La Tzoumaz

TRI DES DÉCHETS

ABFALLSORTIERUNG

WASTE SORTING

FR A La Tzoumaz, et dans toute la Suisse, nous privilégiions le tri des déchets et souhaitons sensibiliser tous nos visiteurs. Pour cela, nous avons disposé pas moins de 5 points de collecte à travers le village.
(cf. plan en page 6 et 7)

DE In La Tzoumaz, und in der ganzen Schweiz engagieren wir uns für die Abfallsortierung und möchten alle unsere Besucher dazu ermutigen. Wir haben nicht weniger als 5 Abfallsammelstellen im ganzen Dorf eingerichtet.

(vgl. Plan auf Seite 6 und 7)

EN In La Tzoumaz, and throughout Switzerland we are committed to waste sorting and want to encourage all our visitors to do likewise. We have set up no fewer than 5 waste collection points throughout the village.

(see on plan, page 6 and 7)



le logo pet doit être inscrit sur la bouteille, il faut l'aplatir pour que ça prenne moins de place

das Pet-Logo muss auf der Flasche aufgedruckt sein die muss abgeflacht



boîte de conserve, papier d'aluminium, canette, couvercle en fer



bocaux, bouteille en verre, il faut enlever les couvercles des bocaux

Gläser, Glasflasche, Deckel der Gläser entfernen



papier, carton, journaux

Papier, Karton, Zeitungen



Autres déchets ménagers
utilisation de sacs blancs taxés en vente au Marché ou à la pièce à l'office du tourisme

Für andere Haushaltsabfälle
Verwendung von besteuerten weißen



L'utilisation des poubelles gastro vert est possible uniquement à l'aide de cartes d'accès, en prêt à l'office du tourisme, moyennant une caution de CHF 50.- (CHF 20.- pour les résidences secondaires)

Die Nutzung von gastro vert ist nur mit einer Zugangskarte möglich

werden, damit sie weniger Platz einnimmt

the pet logo must be inscribed on the bottle, it must be flattened so that it takes up less space

Konservendose, Aluminiumfolie, Dose, Eisendeckel

tin cans, aluminum foil, cans, iron lids

jars, glass bottles, it is necessary to remove jar lids

paper, cardboard, newspapers

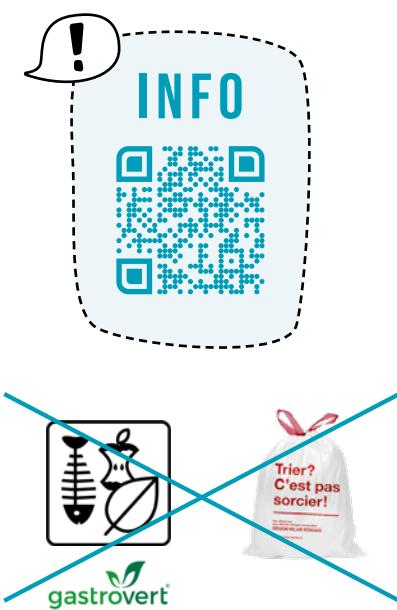
Säcken zu verkaufen auf dem Markt oder stückweise im Tourismusbüro

For other household waste use of taxed white bags on sale at the Market or by the piece at the tourist office.

ausleihbar beim Tourismusbüro, gegen eine Kaution von CHF 50.- (CHF 20.- für Zweitwohnsitze)

The use of gastro vert is only possible with an access card available on loan from the tourist office, subject to a deposit of CHF 50.- (CHF 20.- for second home)

DÉCHETTERIE DU ROSELIN



INSPIRATION



ESPACE NATURE NATURGEBIET

FR Vivez une journée idyllique en famille en parcourant le Sentier des Sens, en relevant les Défis de la Rivière et en visitant la Maison de la Forêt.

DE Verbringen Sie einen idyllischen Tag mit der ganzen Familie, indem Sie den Sentier des Sens durchwandern, die Défis de la Rivière annehmen und das Maison de la Forêt besuchen.

EN Enjoy the perfect day with your family as you cover the Sentier des Sens, take on the Défis de la Rivière and visit the Maison de la Forêt.



BISSE DE SAXON SUONE VON SAXON

FR Un sentier facile bordant le plus long canal d'irrigation valaisan de l'époque. Certains passages, dont le Marteau, sont encore en eau pour en visualiser son fonctionnement.

DE Ein einfacher Weg entlang des damals längsten Bewässerungskanals im Wallis. Einige Passagen, darunter der «Marteau», liegen noch im Wasser, um seine Funktionsweise zu veranschaulichen.

EN An easy trail along the longest irrigation canal in Wallis. Some sections, such as the Marteau, are still flooded, so you can see how it used to work.



CUEILLETTE ET DÉGUSTATION DE PLANTES PFLANZEN PFLÜCKEN UND PROBIEREN PLANT PICKING AND TASTING

FR Découvrez les plantes sauvages de notre belle région grâce à une accompagnatrice en montagne. Elle vous aidera à préparer une collation avec les produits récoltés !

DE Entdecken Sie mit einer Bergführerin die Wildpflanzen unserer wunderschönen Region. Sie wird Ihnen helfen, einen Snack aus den geernteten Produkten zuzubereiten!

EN Discover the wild plants of our beautiful region with the help of a mountain guide. They will help you prepare a snack using the foraged produce!



TROTTINETTE TRETROLLER SCOOTER

FR Faites le plein de sensations fortes en dévalant les pentes sur votre trottinette tout terrain, équipée de freins et de suspensions.

DE Gönnen Sie sich jede Menge Nervenkitzel, wenn Sie mit Ihrem geländegängigen Tretroller, der mit Bremsen und Federung ausgestattet ist, die Hänge hinuntersausen.

EN Experience the thrills of going down the slopes on your all-terrain scooter, equipped with brakes and suspension.



PIERRE AVOI

FR La Pierre Avoi est un lieu incontournable pour les amoureux de beaux panoramas, randonneurs téméraires et férus d'escalade.

DE La Pierre Avoi ist ein Muss für Liebhaber schöner Panoramen, waghalsige Wanderer und Kletterfreaks.

EN Pierre Avoi is an essential place for admirers of beautiful landscapes, daring hikers and climbing enthusiasts.



SAC À DOS FONDUE FONDUE-RUCKSACK FONDUE BACKPACK

FR Envie d'une pause atypique lors de votre prochaine randonnée ? Commandez votre sac à dos «Randô Fondante» et savourez une fondue au fromage au sommet des montagnes ou au milieu de la forêt.

DE Möchten Sie bei Ihrer nächsten Wanderung eine ungewöhnliche Pause einlegen? Bestellen Sie Ihren Rucksack „Randô Fondante“ und genießen Sie ein Käsefondue auf dem Berggipfel oder mitten im Wald.

EN Would you like to enjoy an unconventional break on your next hike? Order your 'Randô Fondante' backpack and enjoy a cheese fondue at the top of the mountains or in the middle of the forest.

LE TOP 10 DES EXPÉRIENCES À NE PAS MANQUER DIE 10 BESTEN ERLEBNISSE, DIE SIE NICHT VERPASSEN SOLLTEN TOP 10 UNMISSABLE EXPERIENCES



PLATEFORME PANORAMIQUE ET TYROLIENNE PANORAMAPLATTFORM UND ZIPLINE PANORAMIC VIEWING PLATFORM AND ZIPLINE

FR En-haut du légendaire sommet perché à 3'330 mètres d'altitude, profitez du panorama époustouflant en toute sécurité grâce à une toute nouvelle plateforme. Les amateurs d'adrénaline ne manqueront pas de tester la Mont 4 Zipline, qui n'est autre que la plus haute tyrolienne du monde!

DE Auf dem legendären Gipfel auf 3'330 Metern Höhe können Sie dank einer brandneuen Plattform das atemberaubende Panorama in aller Sicherheit genießen. Adrenalinjunkies sollten unbedingt die Mont 4 Zipline ausprobieren, die höchste Seilrutsche der Welt!

EN From this legendary peak, perched at an altitude of 3,330 metres, enjoy the breath-taking panorama in a completely safe manner, thanks to an entirely new platform. Adrenaline enthusiasts will have the chance to test the Mont 4 Zipline, which is actually the highest zip line anywhere in the world!!



LA TZOUMAZ - VERBIER BIKE PARK

FR Perché à plus de 2'500 mètres d'altitude, le lac des Vaux est un véritable cadeau de la nature. Si son eau représente une formidable source d'énergie grâce au turbinage, il constitue également une belle destination pour les marcheurs, et un magnifique lieu de rendez-vous pour les pêcheurs et les nageurs les plus téméraires.

DE Der Lac des Vaux liegt auf über 2'500 Metern über dem Meeresspiegel und ist ein wahres Naturgeschenk. Obwohl das Wasser dank der Turbinen eine beeindruckende Energiequelle darstellt, ist es auch ein wunderschönes Ziel für Wanderer und ein großartiger Treffpunkt für die Fischer und mutigsten Schwimmer..

EN Perched at an altitude of more than 2,500 metres, Lac des Vaux is a true gift from nature. While its water provides an excellent source of energy thanks to the use of turbines, it's also a stunning destination for hikers, as well as a magnificent gathering place for fishermen and the most daring swimmers.

FR Accessible depuis La Tzoumaz, ce paradis du VTT propose pas moins de 19 km de pistes agrémentées de rampes et de sauts pour les bikers de tous niveaux. Notez que la piste de descente « Chôtatai » qui se trouve à La Tzoumaz est un flowtrail accessible aux familles.

DE Dieses Mountainbike-Paradies, das von La Tzoumaz aus erreichbar ist, bietet nicht weniger als 19 km Strecken, die mit Rampen und Sprüngen für Biker aller Niveaus geschmückt sind.

VINS FROMAGE AVEC WEIN UND KÄSE MIT WINE AND CHEESE WITH MARIE LINDER

FR Une parenthèse gourmande pendant vos vacances ? Venez découvrir des accords délicieux entre les vins de la région et des fromages de nos alpages. Une dégustation ludique et gastronomique animée par notre spécialiste des vins et amatrice de bons fromages.

DE Eine Gourmet-Pause während Ihres Urlaubs? Entdecken Sie köstliche Kombinationen zwischen den Weinen der Region und den Käsesorten unserer Almen. Eine unterhaltsame und gastronomische Verkostung mit unserem Weinspezialisten und Liebhaberin feiner Käsesorten.

EN How about a gourmet break during your vacation? Come and discover some delicious pairings between the wines of the region and our alpine cheeses. Fun and a gourmet tasting hosted by our wine specialist and lover of good cheese.

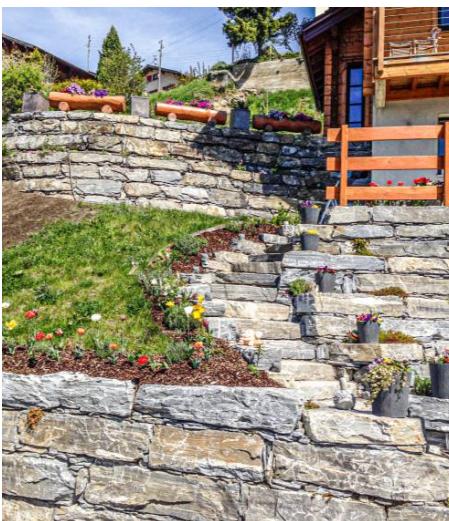
Beachten Sie, dass die Downhill-Strecke „Chôtatai“ in La Tzoumaz ein Flowtrail ist, der für Familien zugänglich ist.

EN Accessible from La Tzoumaz, this mountain bike paradise offers no less than 19 km of trails complete with ramps and jumps for bikers of all levels. It is worth knowing that the “Chôtatai” descent trail located in La Tzoumaz is a ‘flow trail’ accessible to families.



**TRANSPORTS
TERRASSEMENTS
GÉNIE CIVIL
AMÉNAGEMENTS EXTÉRIEURS
ENROCHEMENTS
MAÇONNERIE
DÉMOLITION
DÉNEIGEMENT**

Camion grue 25m
Bennes 10-40m³



La Tzoumaz - Riddes - Iséables / 079 358 35 77 – 027 565 86 78

WWW.GUY-MONNET-TRANSPORTS.CH



VIP PASS

NOTRE CARTE D'HÔTE
UNSERE GÄSTEKARTE
OUR GUEST CARD

FR Sensations fortes, dépaysement absolu, activités nature, savoir-faire locaux, moments de partage en famille... Dès une nuit réservée dans la destination La Tzoumaz, Verbier, Val de Bagnes, le VIP Pass vous est offert. De quoi passer un séjour de rêve dans notre terrain de jeu infini.

DE Nervenkitzel, absolute Abwechslung, Naturaktivitäten, lokales Know-how, gemeinsame Momente mit der Familie ... Ab einer reservierten Übernachtung in der Destination La Tzoumaz, Verbier, Val de Bagnes wird Ihnen der VIP-Pass geschenkt. Damit können Sie einen traumhaften Aufenthalt auf unserem unendlichen Spielplatz verbringen.

EN Strong sensations, full change of scenery, nature activities, local know-how, moments of bonding with the family... The VIP Pass is available for free if you book at least one night in the destination La Tzoumaz, Verbier, Val de Bagnes. All the ingredients for a fabulous stay in our neverending playground.



1 NUITÉE À LA TZOUMAZ
=
1 JOUR DE REMONTÉES
MÉCANIQUES GRATUITES
ET DES ACTIVITÉS OFFERTEES
OU À PRIX RÉDUIT

1 NIGHT IN LA TZOUMAZ
=
1 DAY OF FREE LIFT FACILITIES
AND OTHER FREE OR
DISCOUNTED ACTIVITIES

1 ÜBERNACHTUNG
IN LA TZOUMAZ
=
1 TAG KOSTENLOSE BERGBAHNEN
UND GRATIS ODER ZU ERMÄSSIGTEN
PREISEN AKTIVITÄTEN



Since 1968



LOCATION

E-Bike - Enduro - Cross Country - Set Via Ferrata

VENTE

Trail running - Randonnée

REPARATION VTT

BOOTFITING By SIDAS

Journée ou demi journée découverte trail ou vélo

LE TOP 5 DES RANDONNÉES

DIE 5 WICHTIGSTEN WANDERUNGEN

TOP 5 MUST-DO HIKES

GUIDOS



VALLON D'ARBI

FR Partez à la découverte de cette magnifique vallée de la Fare en parcourant un tour d'environ 3h30. Depuis la Maison de la Forêt, longez la rivière sur sa rive gauche jusqu'au Col des Mines et redescendez par la rive droite.

DE Entdecken Sie dieses herrliche Fare-Tal auf einer etwa 3,5-stündigen Tour. Vom Maison de la Forêt aus folgen Sie dem Fluss auf seinem linken Ufer bis zum Col des Mines und steigen am rechten Ufer ab.

EN Discover this magnificent valley of the Fare by taking a tour of about 31/2h. From the Maison de la Forêt, walk along the river on its left bank to the Col des Mines, coming back down by the right bank.



LA TZOUMAZ - PRARION

FR Longez le bisse de Saxon pour rejoindre Prarion. Une petite escapade au frais de la forêt pour profiter du calme et découvrir la flore locale. Avec un peu



CROIX-DE-CŒUR - PIERRE AVOI

FR La Pierre Avoi ou Pierre à Voir porte bien son nom. Elle est belle à observer et offre également une vue 360° sur les Alpes et la plaine du Rhône. Empruntez le sentier, grimpez les échelles vertigineuses et profitez du panorama montagneux.

DE Der Pierre Avoi oder ein Muss Pierre à Voir trägt seinen Namen zu Recht. Er ist wunderschön zu sehen und bietet außerdem einen 360°-Blick auf die Alpen und die Rhône-Ebene. Nehmen Sie den Pfad, erklimmen Sie die schwindelerregenden Leitern und genießen Sie das Bergpanorama.

EN The Pierre Avoi or must-see Pierre à Voir is aptly named. As well as just being beautiful to admire, it offers a 360° view over the Alps and the Rhône plain. Take the trail, climb the dizzying ladders and enjoy the mountain panorama.

LAC DES VAUX

FR Après l'effort, le réconfort. Perché sur son sommet, le Lac des Vaux bleu éclatant vous attend à 2543 m d'altitude.

DE Nach der Anstrengung kommt der Trost. Auf seinem Gipfel erwartet Sie der strahlend blaue Lac des Vaux auf einer Höhe von 2'543 m.

EN After all that effort, enjoy the reward. Perched on its summit, the shimmering blue waters of the Lac des Vaux await you, at an altitude of 2,543m.



SAVOLEYRES - LES RUINETTES

FR A pied ou à vélo, rejoignez les Ruinettes par la route de la Planie. Cet itinéraire facile vous permet de profiter du magnifique panorama de Verbier. Possibilité de faire le retour avec les remontées mécaniques.

DE Zu Fuß oder mit dem Fahrrad erreichen Sie Les Ruinettes über die Route de la Planie. Auf dieser einfachen Route können Sie das herrliche Panorama von Verbier genießen. Möglichkeit der Rückfahrt mit den Bergbahnen.

EN Whether on foot or by bike, reach Les Ruinettes by the Planie road. This easy route allows you to enjoy the magnificent panorama of Verbier. You can then go back using the lifts.

EN PLEIN AIR AUSSEN IN THE OPEN



RANDONNÉES ET
BALADES EN STATION
WANDERUNGEN
UND SPAZIERGÄNGE
IN DER STATION
HIKES AND WALKS
IN THE RESORT

FR Quoi de mieux que de prendre un grand bol d'air frais de la montagne ? À La Tzoumaz, vous pouvez aussi bien planifier une belle et grande randonnée, avec ou sans l'aide des remontées mécaniques, ou une petite balade en famille en station. Pour les plus sportifs, plusieurs itinéraires de trail vous attendent !

DE Was gibt es Schöneres, als die frische Bergluft tief einzutauen? In La Tzoumaz können Sie sowohl eine schöne, ausgedehnte Wanderung, mit oder ohne Hilfe der Bergbahnen, als auch einen kleinen Familienausflug in der Station planen. Für die Sportlicheren, es warten mehrere Trail-Routen auf Sie!

EN There is nothing better than a breath of fresh mountain air. In La Tzoumaz, you can either plan a beautiful long distance hike, with or without the help of the lifts, or a small family walk through the resort. For the more athletic, there are several trail routes awaiting you!



Trottinette
Tretroller
Scooter

FR Donnez une nouvelle dimension à vos balades en altitude. Les trottinettes tout terrain vous permettent de combiner activité sportive et contemplation du paysage sur le parcours qui relie Savoleyres à La Tzoumaz.

DE Geben Sie Ihren Höhenwanderungen eine neue Dimension. Mit den Geländetretrollern können Sie auf der Strecke zwischen Savoleyres und La Tzoumaz sportliche Aktivität und Betrachtung der Landschaft miteinander verbinden.

EN A new way to enjoy your high-altitude walks. All-terrain scooters allow you to indulge in some sporting activity while enjoying the fantastic landscape on the trail that connects Savoleyres to La Tzoumaz.



LE VÉLO SOUS
TOUTES SES FORMES
RADFAHREN IN ALL
SEINEN FORMEN
CYCLING IN ALL
ITS FORMS

FR La Tzoumaz dispose d'un vaste réseau d'itinéraires VTT et e-bike, ainsi que d'une piste de descente familiale.

L'accès au Bike Park de Verbier vous offre des itinéraires enduro et downhill du niveau débutant à avancé.

Si vous préférez le vélo de route, mettez-vous dans la peau des professionnels et lancez-vous sur le mythique col de la Croix-de-Cœur !

DE La Tzoumaz verfügt über ein umfangreiches Netz an Mountainbike- und E-Bike-Routen sowie eine Familien-Downhill-Strecke.

Der Zugang zum Verbier Bike Park bietet Ihnen Enduro- und Downhill-Strecken vom Anfänger- bis zum Fortgeschrittenenniveau.

Wenn Sie lieber Rennrad fahren, versetzen Sie sich in die Rolle der Profis und machen Sie sich auf den Weg zum mythischen Col de la Croix-de-Cœur!

EN La Tzoumaz boasts an extensive network of MTB and e-bike routes, as well as a family downhill trail.

The access to the Verbier Bike Park offers enduro and downhill routes from beginner to advanced levels.

If you prefer road biking, follow in the footsteps of the professionals and tackle the mythical Col de la Croix-de-Cœur !

*La nature à portée de main
Die Natur zum Greifen nah
Nature at your fingertips*



TYROLIENNE ZIPLINE ZIP LINE

FR Envie de faire le plein de sensations fortes ? Vous ne serez pas déçus avec la Mont 4 Zipline, qui relie le sommet du Mont-Fort (3'330 m) au Col des Gentianes (2'950 m). Envolez-vous au-dessus du glacier de Tortin à une vitesse pouvant atteindre les 130 km/h.

DE Lust auf Nervenkitzel? Sie werden von der Mont 4 Zipline nicht enttäuscht sein, die den Gipfel des Mont-Fort (3'330 m) mit dem Col des Gentianes (2'950 m) verbindet. Fliegen Sie mit einer Geschwindigkeit von bis zu 130 km/h über den Tortin-Gletscher.

EN Are you looking for a thrill? All you need is the Mont 4 Zipline, which connects the summit of Mont-Fort (3,330 m) to the Col des Gentianes (2,950 m). Fly over Tortin Glacier at speeds of up to 130 km/h.



SENTIER SUSPENDU SCHWEBEPFAD SUSPENDED TRAIL

FR Et si vous preniez un peu de hauteur ? La station de Verbier vous propose un parc d'aventure dans les arbres. Trois parcours d'accrobranche (facile-moyen-difficile) vous y attendent ainsi qu'un parcours « Poussins ».

DE Wie wäre es mit einem Ausflug in luftigen Höhen? Die Verbier Station bietet Ihnen einen Abenteuerpark in den Bäumen. Es erwarten Sie drei Baumkletterparcours (leicht-mittel-schwer) sowie ein Parcours « Poussins ».

EN Need to get some perspective? The resort of Verbier has an adventure park in the trees. Three climbing courses (easy-medium-difficult) await you as well as a 'Chickens' track.



TENNIS

FR Vous aimez frapper la balle jaune ? Ça tombe bien, La Tzoumaz dispose d'un court en sable synthétique avec vue imprenable sur les Alpes et la Vallée du Rhône !

1h offerte avec le VIP PASS

DE Schlagen Sie gerne den gelben Ball? Gut, La Tzoumaz verfügt über einen Kunstsandplatz mit atemberaubender

FR La Tzoumaz compte deux terrains de jeu de rêve pour les grimpeurs. Celui de la Fondation Domus est accessible dès le niveau débutant, et celui de la Pierre Avoi est destiné aux escaladeurs plus confirmés. En prime, vous pourrez y admirer la vue imprenable sur toute la Vallée du Rhône.

DE La Tzoumaz verfügt über zwei Traumspielplätze für Kletterer. Der Klettersteig der Domus-Stiftung ist für Anfänger zugänglich, der Klettersteig von Pierre Avoi ist für erfahrene Kletterer gedacht. Als Bonus können Sie die atemberaubende Aussicht auf das gesamte Rhonetal genießen.

EN La Tzoumaz has two fantastic venues for climbers. That of the Domus Foundation is accessible from beginner level, while the Pierre Avoi is aimed at more experienced climbers. As a bonus, you can admire breath-taking views over the entire Rhône Valley.



Aussicht auf die Alpen und das Rhonetal!
1 Stunde gratis mit dem VIP PASS

EN Do you like to knock a ball around? You're in the right place: la Tzoumaz has a synthetic sand tennis court which enjoys breath-taking views of the Alps and the Rhône Valley!

1 hour free with the VIP PASS



LOCATION DE VTT

EBIKE, ENDURO & DESCENTE DES 40CHF
REPARATION ET ENTRETIEN
SERVICE DE GUIDE & COURS

BIKE RENTAL

EBIKE, ENDURO & DOWNHILL FROM 40CHF
BIKE REPAIR AND SERVICE
GUIDING & LESSONS



@TSHOPPLATZOUMAZ

+41 76 217 16 64
+41 79 357 11 70



WWW.TSHOPPLATZOUMAZ.COM



GHOST



GOLF

FR Les possibilités de pratiquer cette activité sont nombreuses depuis La Tzoumaz. Vous pouvez tester le golf de montagne de Verbier, ou vous rendre dans l'un des sites de plaine suivants: Sion (30 minutes), Aigle ou Sierre (40 minutes).

DE Von La Tzoumaz aus gibt es viele Möglichkeiten, diese Aktivität auszuüben. Sie können den Berggolfplatz in Verbier ausprobieren oder einen der folgenden Tieflandplätze besuchen: Sion (30 Minuten), Aigle oder Sierre (40 Minuten).

EN There are lots of opportunities to play a little golf around La Tzoumaz. You could try some mountain golf in Verbier, or go to one of the following sites on the plain: Sion (30 minutes), Aigle or Sierre (40 minutes).



CANYONING

FR Amateurs de sports d'aventure en pleine nature, cette activité est faite pour vous! Réservez votre excursion avec guide à La Tzoumaz, et partez faire le plein de sensations fortes dans la Vallée du Grand-St-Bernard.

DE Liebhaber von Outdoor-Abenteuersportarten, diese Aktivität ist genau das Richtige für Sie! Buchen Sie Ihren Ausflug mit einem Führer in La Tzoumaz und machen Sie sich auf den Weg, um im Grand-St-Bernard-Tal jede Menge Nervenkitzel zu erleben.

EN Lovers of adventure sports in the open, this activity is for you! Book your guided tour in La Tzoumaz, and go for a thrill ride in the Vallée du Grand-St-Bernard.



PÊCHE ANGELN FISHING

FR Bien plus qu'un simple passe-temps, la pêche constitue une des meilleures manières de se reconnecter avec la nature et de se détendre. Vous trouverez deux lieux pour attraper du poisson: le lac des Vaux, que vous rejoindrez moyennant une randonnée à pied, ou la rivière «La Fare».

DE Angeln ist weit mehr als nur ein Hobby, es ist eine der besten Möglichkeiten, wieder mit der Natur in Kontakt zu kommen und zu entspannen. Sie finden zwei Orte zum Fischen: den Lac des Vaux, den Sie zu Fuß erreichen können, oder den Fluss «La Fare».

EN More than just a hobby, fishing is one of the best ways to reconnect with nature and relax. There are two locations where you can catch fish: the Lac des Vaux, that can be reached by hiking, or the river "La Fare".



PARAPENTE GLEITSCHIRMFLEIGEN PARAGLIDING

FR Vivez une expérience unique grâce à ce sport aérien passionnant. Les décollages ont lieu depuis la Croix-de-Cœur. Cette aventure dans les airs vous offrira une vue à couper le souffle sur Verbier et les montagnes avoisinantes. Les vols en biplace se font sur réservation.



DE Erleben Sie ein einzigartiges Erlebnis dank dieser aufregenden Flugsportart. Der Start erfolgt vom Croix-de-Cœur. Dieses Abenteuer in der Luft bietet Ihnen einen atemberaubenden Blick auf Verbier und die umliegenden Berge. Tandemflüge sind auf Reservierung möglich.

EN Experience a unique thrill thanks to this exciting aerial sport. Take-offs are from the Croix-de-Cœur. During your adventure in the air, you will experience truly breath-taking views of Verbier and the surrounding mountains. Two-seater flights must be booked in advance.

SÉJOUR GOURMAND

GOURMET-AUFENTHALT

GOURMET STAY



FR Partez à la rencontre des restaurateurs de La Tzoumaz et découvrez les délicieux produits du terroir valaisan, et plus encore! En station ou en altitude, bars, traiteurs et restaurants vous accueillent pour profiter d'un apéritif au coucher du soleil ou d'un délicieux plat préparé par nos chefs.

DE Treffen Sie unsere die Gastronomen von La Tzoumaz und entdecken Sie die köstlichen Produkte der Walliser Region und mehr! In der Station oder in der Höhe heissen Sie Bars,

Feinkostgeschäfte und Restaurants willkommen, um einen Aperitif bei Sonnenuntergang oder ein köstliches Gericht unserer Köche zu genießen.

EN Find the restaurants from La Tzoumaz and discover the delicious produce from the Valais region, and a lot more! Whether in the resort or at altitude, bars, caterers and restaurants welcome you to enjoy an aperitif at sunset or a delicious dish prepared by our chefs.

! RETROUVEZ TOUTES LES BONNES ADRESSES GOURMANDES :

HIER FINDEN SIE ALLE GUTEN GOURMET-ADRESSEN:
CHECK OUT THE FOLLOWING GOURMET ADDRESSES:



AUBERGE LA TZOUMAZ

FR Une auberge authentique avec un charme cosy. Vous pourrez déguster des spécialités du terroir de saison: viande, fromage, chasse; que vous pourrez accompagné de divers crus de vin valaisan.

Leur plat signature: La fondue du Bochet. La viande de bœuf est marinée une semaine environ à la manière d'une viande séchée avec notre mélange d'épices maison.



DE Ein authentliches Gasthaus mit gemütlichem Charme. Hier können Sie saisonale lokale Spezialitäten geniessen: Fleisch, Käse, Wild; die Sie mit verschiedenen Walliser Weinsorten begleiten können.

Ihr Spezialgericht: La Fondue du Bochet. Das Rindfleisch wird etwa eine Woche lang wie ein Trockenfleisch mit unserer hausgemachten Gewürzmischung mariniert.

EN A charming inn with a cosy atmosphere. You can taste seasonal local specialties: meats, cheese, venison, paired with a varied selection of wines from Valais.

Their signature dish: the Fondue du Bochet. Beef is marinated in our homemade mix of spices for about a week, using a process similar to that for dried meat.



Régalez vos papilles
Verwöhnen Sie
Ihren Gaumen
A treat for
your palate



PAPILL'ON

FR Venez déguster leur plat signature !

Leur Jarret de veau «façon grand-mère», cuisson lente en cocotte, accompagné de légumes de saison et pomme de terre «rösti». Un plat à partager entre amis ou en famille, comme à la maison !



DE Geniessen Sie ihr Spezialgericht!

Ihre Kalbshaxe «nach Großmutter's Art», langsam im Topf gegart, dazu Gemüse der Saison und Rösti-Kartoffeln. Ein Gericht, das Sie mit Freunden oder der Familie teilen können, wie zu Hause!



EN Come and taste their signature dish!

Their 'grandma style' veal shank, slow cooked in a casserole, accompanied by seasonal vegetables and potato 'rösti'. A dish to share with friends or family, just like at home!



MAISON DE LA FORÊT



FR La maison de la Forêt est la buvette de l'Espace Nature et se situe au départ du sentier des sens et au pied du Vallon d'Arbi. Du petit encas au bon repas chaud, une cuisine simple qui vient du cœur ou tout est fait maison avec des produits locaux, de saison et du terroir.

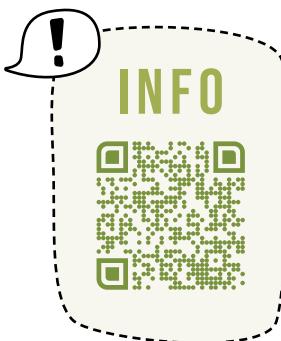


DE Das Maison de la Forêt ist die Erfrischungsbar im Espace Nature und befindet sich am Anfang des Sentier des Sens und am Fuße des Vallon d'Arbi. Vom kleinen Snack bis zur warmen Mahlzeit, eine einfache Küche, die von Herzen kommt und bei der alles hausgemacht ist, mit lokalen, saisonalen und lokalen Produkten.

EN The Maison de la Forêt is the refreshment bar for the Espace Nature and is located at the start of the Sentier des Sens and at the foot of the Vallon d'Arbi. From a small snack to a good hot meal, this is hearty, simple cuisine where everything is homemade using local, seasonal produce, from the terroir itself.

EN FAMILLE MIT FAMILIE WITH THE FAMILY

ESPACE NATURE NATURGEBIET ESPACE NATURE



SENTIER DES SENS

FR Cette promenade en forêt accessible aux personnes à mobilité réduite et aux poussettes vous propose un véritable retour aux sources. Vous ferez travailler vos cinq sens de manière ludique à travers différentes expériences didactiques. Venez passer un bon moment en famille et profiter des places de pique-nique sous les arbres !

DE Dieser behinderten- und kinderwagengerechte Waldspaziergang bietet Ihnen eine echte Rückkehr zu Ihren Wurzeln. Durch verschiedene didaktische Erfahrungen trainieren Sie Ihre fünf Sinne auf spielerische Weise. Verbringen Sie eine schöne Zeit mit Ihrer Familie und nutzen Sie die Picknickplätze unter den Bäumen!

EN This walk in the forest, accessible to people with reduced mobility and pushchairs, allows you to reconnect with nature. Different learning experiences involve all your five senses in a playful way. Come and have a good time with your family and enjoy the picnic areas under the trees!

FR Enfants, parents, grands-parents... Personne ne risque de s'ennuyer à La Tzoumaz, tant les possibilités d'activités sont nombreuses et variées.

DE Kinder, Eltern, Großeltern ... In La Tzoumaz wird sich wahrscheinlich niemand langweilen, denn die Möglichkeiten für Aktivitäten sind zahlreich und vielfältig.

EN Children, parents, grandparents... No one can ever be bored in La Tzoumaz, as the possibilities for activities are so many and varied.



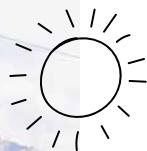
DÉFIS DE LA RIVIÈRE

FR Réveillez l'aventurier qui sommeille en vous grâce aux jeux et autres épreuves d'agilité qui constituent ce parcours unique. À la clé: un déluge de rigolades, des découvertes passionnantes et de nouvelles sensations surprenantes. En prime, vous pourrez tremper vos pieds dans l'eau bien fraîche du bisse. Quoi de plus vivifiant pour votre corps ?

DE Erwecken Sie den Abenteurer, der in Ihnen schläft, dank der Spiele und anderen Geschicklichkeitstests, die diesen einzigartigen Parcours ausmachen. Das Ergebnis: jede Menge Spaß, spannenden Entdeckungen und überraschende neue Eindrücke. Als Bonus können Sie Ihre Füße im kühlen Wasser der Suone baden. Was könnte belebender für Ihren Körper sein?

EN Awaken the adventurer within you with the games and agility challenges that make up this unique track. It's sure to be packed with lots of laughter, interesting discoveries and exciting new thrills. As a bonus, you can soak your feet in the cool water of the bisse canal. What could be more invigorating for your body?





Fête des Familles
le 15 août!

Familienfest
am 15. August!
Family Day on the
15th of August!



MAISON DE LA FORÊT

FR La Maison de la Forêt est située au point de départ de toutes les activités de l'Espace Nature de La Tzoumaz. Installée dans un ancien mayen, c'est un lieu de convivialité, de ressourcement et de découverte. On y trouve une buvette, une place de jeux, le départ du sentier didactique et une exposition permanente sur les animaux de la forêt.

Une exposition temporaire est proposée aux visiteurs de mai à octobre. Après avoir exploré la fabrication des instruments de musique, puis l'arbre dans tous ces états, l'atelier ETCO a été contacté pour développer une exposition sur la thématique de l'écosystème forestier.

Pour explorer cette thématique, nous proposons de présenter les êtres vivants de la forêt (animaux, végétaux, champignons, bactéries) sous des angles originaux et adaptés à la découverte. De présenter leurs interactions et de finir par l'angle de l'impact humain sur l'écosystème forestier.

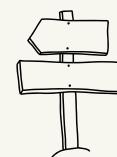
DE Das Maison de la Forêt liegt am Ausgangspunkt aller Aktivitäten des Espace Nature von La Tzoumaz. Es ist in einem alten Mayen untergebracht und ein Ort der Geselligkeit, Heilung und Entdeckung. Hier gibt es eine Erfrischungsbar, einen Spielplatz, den Start des Lehrpfades und eine Dauerausstellung über Waldtiere.

Von Mai bis Oktober wird den Besuchern eine temporäre Ausstellung geboten. Nachdem die Herstellung von Musikinstrumenten und der Baum in all seinen Erscheinungsformen erforscht worden waren, wurde das Atelier ETCO kontaktiert, um eine Ausstellung zum Thema des Waldökosystems zu entwickeln.

Um dieses Thema zu erforschen, schlagen wir vor, die Lebewesen des Waldes (Tiere, Pflanzen, Pilze, Bakterien) aus originellen und entdeckungsfreundlichen Blickwinkeln zu präsentieren. Ihre Interaktionen darzustellen und abschliessend den Blickwinkel des menschlichen Einflusses auf das Waldökosystem zu betrachten.



BALADES EN STATION
SPAZIERGÄNGE IN DER STATION
WALKS IN THE RESORT





EN The Maison de la Forêt is located at the starting point of all the activities of the Espace Nature in La Tzoumaz. Located in an ancient Mayen, it's a place of conviviality, healing and discovery. You can find a snack bar, a playground, the start of the learning trail and a permanent exhibition on the animals of the forest.

It also features a temporary exhibition open to visitors from May to October. After having explored the manufacture of musical instruments and then the tree in all development stages, the ETCO workshop was asked to develop an exhibition on the theme of the forest ecosystem.

To explore this theme, we present the living beings of the forest (animals, plants, fungi, bacteria) from unconventional perspectives and through a discovery approach. Their interactions are also highlighted, as well as the human impact on the forest ecosystem.



PLACES DE JEUX SPIELPLÄTZE PLAY AREAS



PHILFRUITS

- Fruits et légumes du domaine, produits du terroir
- Cueillette self-service
- Aire de jeux et animaux de la ferme
- Terrasse ombre et soleil

www.philfruits.ch
079 242 79 92
1908 Riddes

Magasin
ouvert 7/7
de mi-avril
à novembre

Accès facile
à vélo depuis les
berges du Rhône
ou la gare de
Riddes

FONDATION DOMUS

AGROTOURISME SOCIAL SOZIALER AGROTOURISMUS SOCIAL AGROTOURISM

FR À l'arrêt de bus qui porte son nom, la Fondation Domus propose au public un vaste site d'agrotourisme social. Aménagé comme un outil de réhabilitation pour les personnes que l'institution accompagne, des adultes avec des troubles psychiques chroniques, le site est également ouvert au public, dans une démarche de déstigmatisation.

Les visiteurs feront volontiers halte à la Buvette du Mayen, où ils trouveront des produits bio, de production principalement locale. Les enfants pourront jouer sur la place de jeux (tracteurs, tyrolienne, etc.), et toute la famille profitera de la nature environnante sur le sentier didactique qui parcourt le site. Elle pourra également rendre visite aux animaux (ânes, lapins, cochons d'Inde, poules soie, chèvres etc.), ou relever le défi des jeux de piste proposés à la Buvette.

La fondation propose également aux enfants de partager des ateliers avec des bénéficiaires, tels que cuisine, activités avec les chevaux/poneys ou petits animaux, tir à l'arc, etc.

DE An der nach ihm benannten Bushaltestelle bietet die Domus-Stiftung der Öffentlichkeit ein großes soziales Agrotourismus-Gelände an. Das Gelände wurde als Rehabilitationsinstrument für die von der Institution betreuten Personen - Erwachsene mit chronischen psychischen Störungen - eingerichtet und ist in einem Prozess der Entstigmatisierung auch für die Öffentlichkeit zugänglich.

Besucher machen gerne Halt in der Buvette du Mayen, wo sie Bio-Produkte finden, die hauptsächlich aus der Region hergestellt werden. Kinder können auf dem Spielplatz (Traktoren, Seilrutsche, usw.) spielen und die ganze Familie kann auf dem Lehrpfad, der durch das Gelände führt, die umliegende Natur genießen. Sie kann auch die Tiere (Esel, Kaninchen,



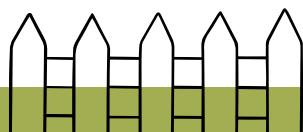
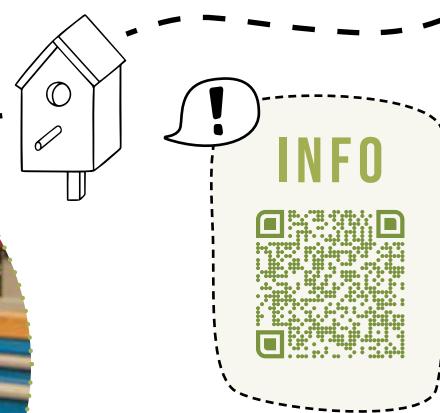
Meerschweinchen, Seidenhühner, Ziegen, usw.) besuchen oder sich der Herausforderung der Schatzsuche stellen, die in der Buvette angeboten wird.

Die Stiftung bietet Kindern auch an, gemeinsam mit den Begünstigten Workshops zu besuchen, wie zum Beispiel Kochen, Aktivitäten mit Pferden/Ponys oder Kleintieren, Bogenschießen, usw.

EN At the bus stop with the same name, the Domus Foundation offers to the public a wide area dedicated to social agritourism. Developed for the rehabilitation of the people accompanied by the institution, including adults with chronic mental disorders, the site is also open to the public, with the aim of reducing the stigma associated with these issues.

A stop at the Buvette du Mayen is always worth it, where you can find organic produce, mainly from the local area. Children will find a playground (tractors, zip line, etc.), and the whole family can enjoy the surrounding nature on a learning path that runs through the site. You can also pay a visit to the animals (donkeys, rabbits, guinea pigs, silkie, goats, etc.), or take up the challenge of the treasure hunt games organised by La Buvette.

The foundation also offers the possibility to children to share workshops with their hosts, such as cooking, activities with horses/ponies or small animals, archery etc.



LES MANIFESTATIONS À NE PAS MANQUER CET ÉTÉ *EVENTS, DIE SIE DIESEN SOMMER NICHT VERPASSEN SOLLTEN* *EVENTS NOT TO BE MISSED THIS SUMMER*



MARCHÉ ARTISANAL ET BROCANTE *KUNSTHANDWERKSMARKT UND FLOHMARKT* *CRAFT MARKET AND FLEA MARKET*



FR Venez découvrir les producteurs et marchands de la région et profiter d'un agréable moment dans le village. Plus de 70 stands d'artisanat et de nourriture vous y attendent, sans oublier les étals d'objets anciens et autres curiosités à découvrir le samedi 8 juillet 2023.

DE Entdecken Sie die Produzenten und Händler der Region und genießen Sie einen angenehmen Moment im Dorf. Dort erwarten Sie über 70 Kunsthandwerks- und Essensstände sowie Stände mit antiken Gegenständen und anderen Kuriositäten, die es am Samstag 8. Juli 2023 zu entdecken gilt.

EN Come and discover the producers and craftsmen of the region and enjoy a pleasant moment in the village. More than 70 craft and food stands await you, not to forget antique stalls and other curiosities just waiting to be discovered on Saturday 8 July 2023.

FÊTE NATIONALE SUISSE *SCHWEIZER NATIONALFEIERTAG* *SWISS NATIONAL DAY*

FR La veille de l'anniversaire de notre beau pays, le 31 juillet, nous vous proposons une magnifique soirée avec repas, animations musicales, humoristes et la Vallée d'Aoste en invité d'honneur. Le lendemain, venez passer la journée du 1^{er} août dans un cadre pittoresque à l'alpage Chez Simon.

DE Am Tag vor dem Jubiläum unseres schönen Landes, dem 31. Juli, bieten wir Ihnen einen herrlichen Abend mit Mahlzeiten, musikalischer Unterhaltung, Komikern und dem Aostatal als Ehrengast. Kommen Sie am nächsten Tag und verbringen Sie den 1. August in einer malerischen Umgebung auf der Alm Chez Simon.

EN On 31 July, the day before the anniversary of our wonderful country, we offer you a magnificent night out: good food, musical entertainment, comedians and the Aosta Valley as guest of honour. The following day, why not come and spend 1 August in a picturesque setting at the mountain pasture at "Chez Simon".





RANDONNÉE GOURMANDE GOURMET-WANDERUNG GOURMET HIKE



FR La meilleure manière d'allier marche, et plaisirs gustatifs. La balade dure plusieurs heures et compte huit postes. Les randonnées gourmandes ont lieu les vendredis, du 14 juillet au 18 août 2023.

Stunden und umfasst acht Stationen. Die Gourmet-Wanderungen finden jeweils freitags, vom 14. Juli bis 18. August 2023, statt.

DE Die beste Möglichkeit, Spaziergänge, Entdeckung der Station und Geschmackserlebnisse zu verbinden. Die Fahrt dauert mehrere

EN The best way to combine walking and discovering the resort while enjoying local dishes. The hike lasts several hours and has eight stops. The gourmet hikes take place on Fridays, from 14 July to 18 August 2023.

! RETROUVEZ L'AGENDA
DE LA SAISON

FINDEN SIE DEN SAISONKALENDAR
FIND OUT MORE ABOUT
THE SEASON'S AGENDA



Plus de manifestations
et d'animations en pages 42 à 45
Weitere Events und Animationen
auf den Seiten 42 bis 45
More events and activities on pages 42 to 45

MAISON DE LA FORÊT

FR Durant tout le mois de septembre, la Maison de la Forêt vous propose chaque dimanche un somptueux brunch à partager avec vos amis ou votre famille. Du 15 au 22 octobre, la brisolée royale prend le relais pour ravir vos papilles.

DE Den ganzen September über bietet Ihnen das Maison de la Forêt jeden Sonntag einen üppigen Brunch an, den Sie mit Ihren Freunden oder

Ihrer Familie teilen können. Vom 15. bis 22. Oktober übernimmt die Brisolée Royale die Aufgabe, Ihren Gaumen zu verwöhnen.

EN Throughout the month of September, the Maison de la Forêt offers you a delicious brunch every Sunday to be shared with friends or family. From 15 to 22 October, the "brisolée royale" (special roasted chestnut meal) takes pride of place much to the delight of your taste buds.

LES SEMAINES D'ANTAN DIE WOCHEN AUS FRÜHEREN ZEITEN TRADITIONAL DISHES FROM YESTERYEAR

FR Du 16 au 27 août 2023, dégustez une recette ou un plat d'autrefois dans l'un de nos différents établissements, en station ou en altitude. Chaque plat est accompagné d'un vieux cépage qui se mariera parfaitement avec les saveurs du passé.

DE Probieren Sie vom 16. bis 27. August 2023 ein Rezept oder ein Gericht aus vergangenen Zeiten in einem unserer verschiedenen

Betriebe, am Ferienort oder in der Höhe. Zu jedem Gericht wird eine alte Rebsorte serviert, die perfekt mit den Aromen der Vergangenheit harmoniert.

EN From 16 to 27 August 2023, why not try out one of our traditional dishes from yesteryear at one of our many establishments, either in the resort or at altitude. Each dish is accompanied by an old grape variety



that will be the perfect match with the flavours of the past.

CULTURE

KULTUR

CULTURE



Riddes
arts & culture

FR Depuis 2022, la vie culturelle a pris un nouvel élan à Riddes. La Commune a fêté la rénovation de sa mythique salle de l'Abeille, et a engagé un administrateur culturel chargé de faire rayonner le village loin à la ronde, sous le label Riddes · arts et culture. De plus, Riddes peut compter depuis de nombreuses années sur sa superbe Vidondée, une ancienne grange médiévale réaménagée, idéale pour accueillir des expositions en tous genres et des concerts ou spectacles intimes. De quoi proposer un agenda culturel bien fourni, éclectique et accessible à tous.

DE Seit 2022 hat das kulturelle Leben in Riddes einen neuen Aufschwung genommen. Die Gemeinde feierte die Renovierung ihres legendären «Salle de l'Abeille» und stellte einen Kulturverwalter ein, der dafür verantwortlich war, das Dorf weit und breit unter dem Label Riddes · Arts et Culture bekannt zu machen. Darüber hinaus kann Riddes seit vielen Jahren auf sein prächtiges Vidondée zählen, eine umgebaute mittelalterliche Scheune, die sich ideal für Ausstellungen aller Art sowie für Konzerte oder intime Shows eignet. Genug, um ein gut sortiertes, vielseitiges und zugängliches Kulturprogramm für jedermann anzubieten.

EN Since 2022, cultural life has gained new momentum in Riddes. The municipality celebrated the renovation of its mythical Salle de l'Abeille, and hired a cultural administrator responsible for promoting the village far and wide, under the Riddes · arts et culture label. In addition, Riddes has been able to count for many years on its superb Vidondée, a converted medieval barn, ideal for hosting exhibitions of all kinds and concerts or private shows. More than enough to offer a full programme of events both eclectic and accessible to all.



 L'Abeille

AGENDA L'ABEILLE





La Vidondée



AGENDA LA VIDONDÉE

FR Programme

Du 23 juin au 30 juillet 2023

Diplômés de l'EPAC

Exposition / Bande-dessinée

30 septembre 2023

Le petit bout manquant

Octobre 2023

El Supersizeten - Artiste De Pacotille

Exposition / Writing

29 octobre 2023

Brassens

Lecture / Jazzy

Novembre 2023

Christian Nguyen

«30 ans de carrière»

Exposition / Tatouage,
peinture et illustration

4 novembre 2023

Satarma - Vernissage « Kangiten »

Concert / Rock psychédélic

18 novembre 2023

Nirvana Unplugged

«30 years anniversary»

Concert / Folk Rock Acoustic

DE Programm

Von 23. Juni bis 30. July 2023

EPAC-Absolventen/innen

Ausstellung / Comicbuch

30. September 2023

Le petit bout manquant

Oktober 2023

El Supersizeten - Artiste De Pacotille

Ausstellung / Writing

29. octobre 2023

Brassens

Vorlesung / Jazzy

November 2023

Christian Nguyen

« 30 ans de carrière »

Ausstellung / Tattoo,
Malerei et Illustration

4. November 2023

Satarma - Vernissage « Kangiten »

Concert / Rock psychedelisch

18. November 2023

Nirvana Unplugged

« 30 years anniversary »

Concert / Folk Rock Acoustic

EN Program

From 23rd June to 30th July 2023

EPAC graduates

Exhibition / Comic book

30th september 2023

Le petit bout manquant

October 2023

El Supersizeten - Artiste De Pacotille

Exhibition / Writing

29th October 2023

Brassens

Lecture / Jazzy

November 2023

Christian Nguyen

« 30 ans de carrière »

Exposition / Tattoo,
painting et illustration

4th November 2023

Satarma - Vernissage « Kangiten »

Concert / Rock psychedelic

18th November 2023

Nirvana Unplugged

« 30 years anniversary »

Concert / Folk Rock Acoustic

FR Programme

Du 16 au 18 juin 2023

Hystéries

Théâtre / Tragi-comédie

24 juin 2023

La Maraude

Concert / Orchestre musette

28 novembre 2023

Nazareth - Rock Legends

since more than 50 years !!
Concert / Hard-rock

DE Programm

Von 16. bis 18. Juni 2023

Hystéries

Theater / Tragikomödie

24 Juni 2023

La Maraude

Concert / Orchester musette

28. November 2023

Nazareth - Rock Legends

since more than 50 years !!
Concert / Hard rock

EN Program

From 16th to 18th June 2023

Hystéries

Theater / Tragedy-comedy

24th June 2023

La Maraude

Concert / Orchestra musette

28th November 2023

Nazareth - Rock Legends

since more than 50 years !!
Concert / Hard rock





ISÉRABLES

FR Le monde est plus beau... vu d'en haut! Isérables est une commune située dans la petite vallée alpine de la Faraz, qui s'étend entre la plaine du Rhône et la pointe de Champs Ferret à près de 2'750 m d'altitude. Littéralement accroché à la pente comme l'huître à son rocher, le village

d'Isérables abrite une population d'un peu plus de 800 habitants et tire son nom de l'éable, arbre solide et abondant dans la région.

DE Die Welt ist schöner ... von oben gesehen! Isérables ist eine Gemeinde im kleinen Alpental Faraz, das sich zwischen der Rhoneebene und der Spitze des Champs-Ferret 2'750 m über dem Meeresspiegel erstreckt. Das Dorf Isérables hängt buchstäblich am Hang wie eine Auster an ihrem Felsen. Es beherbergt eine Bevölkerung von etwas mehr als 800 Einwohnern. Seinen Namen verdankt es dem Ahorn, einem starken und

häufig vorkommenden Baum in der Region.

EN The world is more beautiful... when seen from above! Isérables is a municipality situated in the small alpine valley of the Faraz, which extends all the way from the Rhône valley right up to the Champs Ferret at an altitude of almost 2750m. Literally stuck to the steep slopes like a limpet to a rock, the village of Isérables is home to a population of just over 800 people and its name comes from "éable", the French word for maple, a sturdy tree which grows extensively in the area.

MANIFESTATIONS ÉTÉ 2023 VERANSTALTUNGEN SOMMER 2023 SUMMER 2023 EVENTS

FR

Lundi 31 juillet
Fête Nationale

Samedi 5 août
Tour des stations

Samedi 19 août
Fête de l'Érable

DE

Montag, 31. Juli,
Nationalfeiertag

Samstag, 5. August:
Stationen Rundfahrt

Samstag, 19. August
Ahornfest

EN

Monday 31st July
National Day Celebrations

Saturday 5th August
Tour des Stations

Saturday 19th August
Fête of the "maple tree"

ET BIEN PLUS DE
MANIFESTATIONS
UND VIELE WEITERE
VERANSTALTUNGEN AUF
AND MANY MORE
EVENTS HERE



RESTAURANTS RESTAURANTS RESTAURANTS



**AUBERGE
DU MONT-GELÉ**

montgele.ch



**CAFÉ
« LES ALPES »**



**CABANE
DE BALAVAUX**

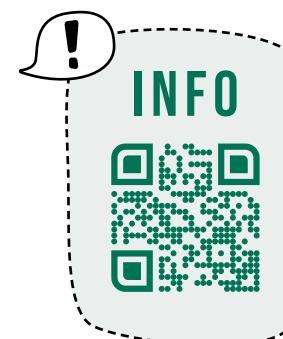
cabanebalavaux.com



**RESTAURANT
L'UNION**

chezboubier.com

NOUVEAU PARTIE



LES « POINTS D'INTÉRÊTS » SEHENSWÜRDIGKEITEN MUST SEE

Musée d'Isérables

Isérables-Museum | Isérables Museum

FR Le Musée d'Isérables, dont le thème principal est l'adaptation à la pente, abrite une collection unique de documents historiques, d'objets et meubles ainsi que d'ustensiles racontant la richesse du patrimoine d'Isérables. Deux autres caractéristiques d'Isérables sont aussi mises en évidence: la richesse du blé et le symbole du berceau.



DE Das Museum von Isérables, dessen Hauptthema die Anpassung an den Hang ist, beherbergt eine einzigartige Sammlung historischer Dokumente, Gegenstände und Möbel sowie Utensilien, die vom reichen Erbe Isérables erzählen.

EN At the Isérables museum, the main theme is how to adapt to living on such a slope and is home to a unique collection of historic documents, objects, and furniture, as well as the tools telling the story of the strong and rich heritage of Isérables. Two other characteristics of Isérables are also highlighted: the richness of the wheat and the symbol of the cradle.

La Voie des Érables

FR «La Voie des Érables» est composée de 3 sentiers pédestres. L'un, vous conduit à travers des plantations d'abricotiers et vous offre une vue incomparable sur la plaine du Rhône. Le second, plus abrité, passe dans la forêt, proche de la Faraz et par le Relais des Érables, le couvert communal. Plusieurs places de pique-nique sont aménagées sur les parcours. Le troisième emprunte le sentier historique reliant Riddes à Isérables.

Durée d'environ 1h15 par sentier.

DE „La Voie des Érables“ besteht aus 3 Routen. Die eine führt durch Aprikosenhaine und bietet einen unvergleichlichen Blick auf die Rhoneebene. Der zweite, geschütztere Weg führt durch den Wald in der Nähe von La Faraz und vorbei am Relais des Érables, dem gemeinschaftlichen

Dach. Unterwegs gibt es mehrere Picknickplätze. Der dritte Weg folgt dem historischen Pfad, der Riddes mit Isérables verbindet.

ca. 1 Stunde 15 Minuten pro Weg.

EN "La Voie des Érables" is made up of 3 trails. One takes you through apricot groves and offers an incomparable view of the Rhône plain. The second, more sheltered takes you through the forest near La Faraz and past the Relais des Érables, the communal canopy. There are several picnic spots along the way. The third follows the historic path linking Riddes to Isérables.

Approximately 1h15 per trail.

Les mélèzes de Balavaux

Die Lärchen von Balavaux | Balavaud Larch Trees

FR L'alpage de Balavaux compte plus de 250 mélèzes. Ces arbres multicentenaires dégagent force et sérénité. Parmi eux se trouve même le plus imposant mélèze d'Europe, surnommé «le Roi de Balavaux», qui présente une circonférence de 11.8 mètres. N'hésitez pas à aller l'admirer !



DE Auf der Alp Balavaux gibt es mehr als 250 Lärchen. Diese jahrhundertealten Bäume strahlen Kraft und Gelassenheit aus. Darunter ist sogar die imposanteste Lärche Europas mit dem Spitznamen „König von Balavaux“ mit einem Umfang von 11,8 Metern. Zögern Sie nicht, sie zu bewundern!

EN The alpine pastures of Balavaud is home to more than 250 larch trees. These trees are hundreds of years old, give the feeling of strength and serenity. Amongst them is the most imposing larch in Europe, nicknamed the "King of Balavaux" which has a circumference of 11.8m. Don't hesitate to go and admire him!

VOS SOUVENIRS CAPTURÉS

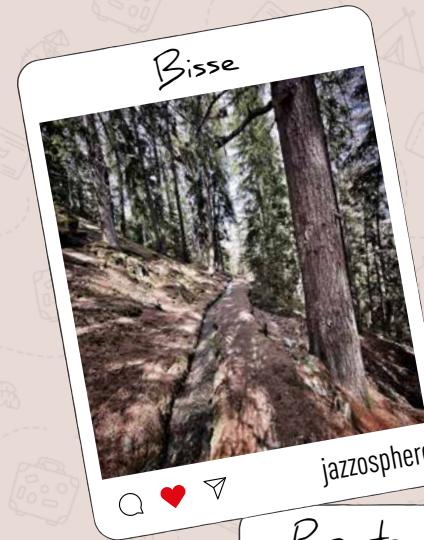
IHRE FESTGEHALTENEN ERINNERUNGEN

YOUR MOST MEMORABLE MOMENTS

FR Quelques-uns de nos coups de ❤️ postés avec #tzoumazing #latzoumaz.
Ce sera peut-être les vôtres l'année prochaine !

DE Einige unserer ❤️ -Treffer, die mit #tzoumazing #latzoumaz gepostet wurden.
Vielleicht sind es nächstes Jahr auch Ihre!

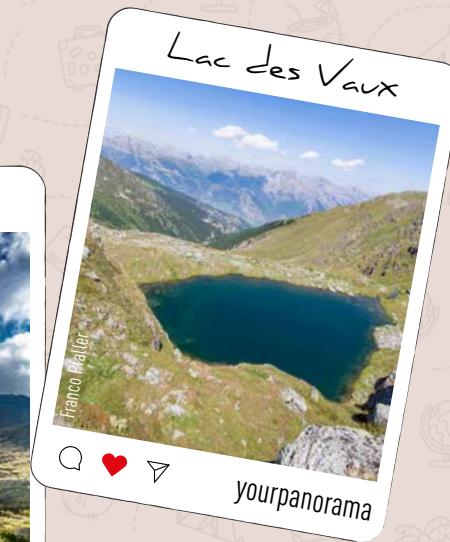
EN Some of our ❤️ posts with #tzoumazing #latzoumaz.
Next year, it could be yours!



Route en terre



Lac des Vaux



Lac des Vaux



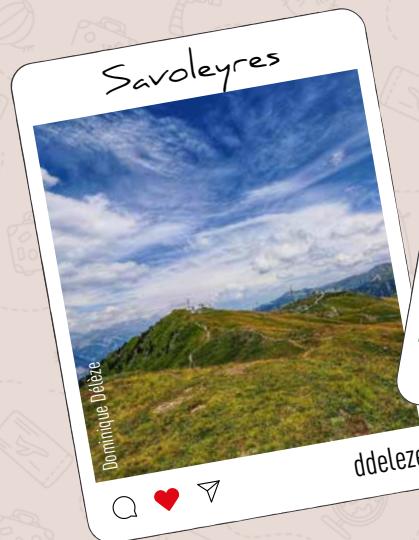
guit_



Fleurs

Alexandre Mottet

alexandremottet



Savoleyres

Dominique Delèze

ddeleze

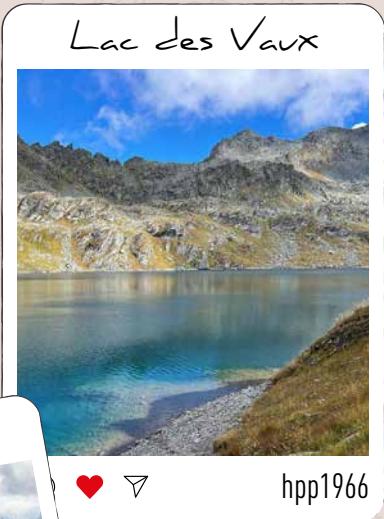


Maison de la for

toutuncanton.ch



guidos.tours



hpp1966



guidos.tours

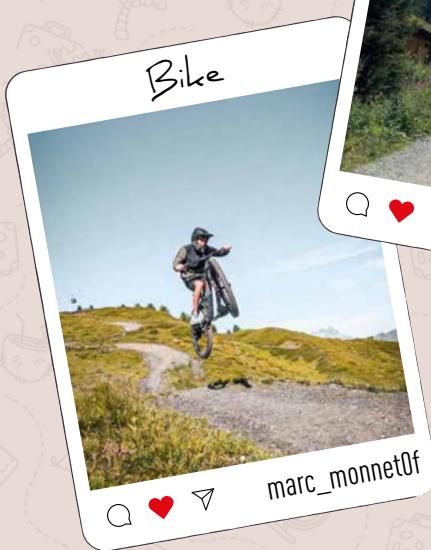
ddeleze



chaletserendipity



cloe_dutoit



marc_monnetOf



"POUR ÊTRE AFFICHÉ
L'ANNÉE PROCHAINE"
AJOUTEZ @LATZOUmAZ
► #TZOUmAZING



INSTAGRAM



FACEBOOK

PAPILL'ON

Bistro Alpin & Boutique Hotel

La Tzoumaz



**PARTEZ EN BALLADE
AVEC
NOTRE PANIER PIQUE-NIQUE
FAIT MAISON**

**DES RENSEIGNEMENTS
SUR NOTRE PANIER
PIQUE-NIQUE "PAPILLON"**
(tél: 027 565 19 16)

NOUVEAU CET ÉTÉ

**VENEZ PARTAGER
NOTRE
"BRUNCH DU DIMANCHE"**

**TOUS LES DIMANCHES
DU 1^{ER} JUILLET AU 31 AOÛT
DE 11H00 À 15H00**



PROCHAINEMENT

**NOUS NOUS AGRANDISSEONS POUR MIEUX VOUS RECEVOIR !
9 CHAMBRES À LOUER DANS NOTRE BOUTIQUE HOTEL.**

PAPILL'ON
Bistro Alpin & Boutique Hotel
La Tzoumaz

Rue Centrale 28 | 1918 La Tzoumaz | Valais, Suisse | Tél: +41 27 565 19 16 | www.papillon-latzoumaz.ch

PRÈS DE CHEZ NOUS IN UNSERER NÄHE CLOSE TO HOME

FR Une envie de changer d'air ? La Tzoumaz est idéalement placé pour vous donner accès rapidement à de nombreuses attractions touristiques.

DE Lust auf einen Tapetenwechsel ? La Tzoumaz ist ideal gelegen, um Ihnen einen schnellen Zugang zu vielen Touristenattraktionen zu ermöglichen.

EN A desire for a change of scenery ? La Tzoumaz is ideally placed to give you quick access to the many tourist attractions.



EN CAS DE MAUVAIS TEMPS

BEI SCHLECHTEM WETTER

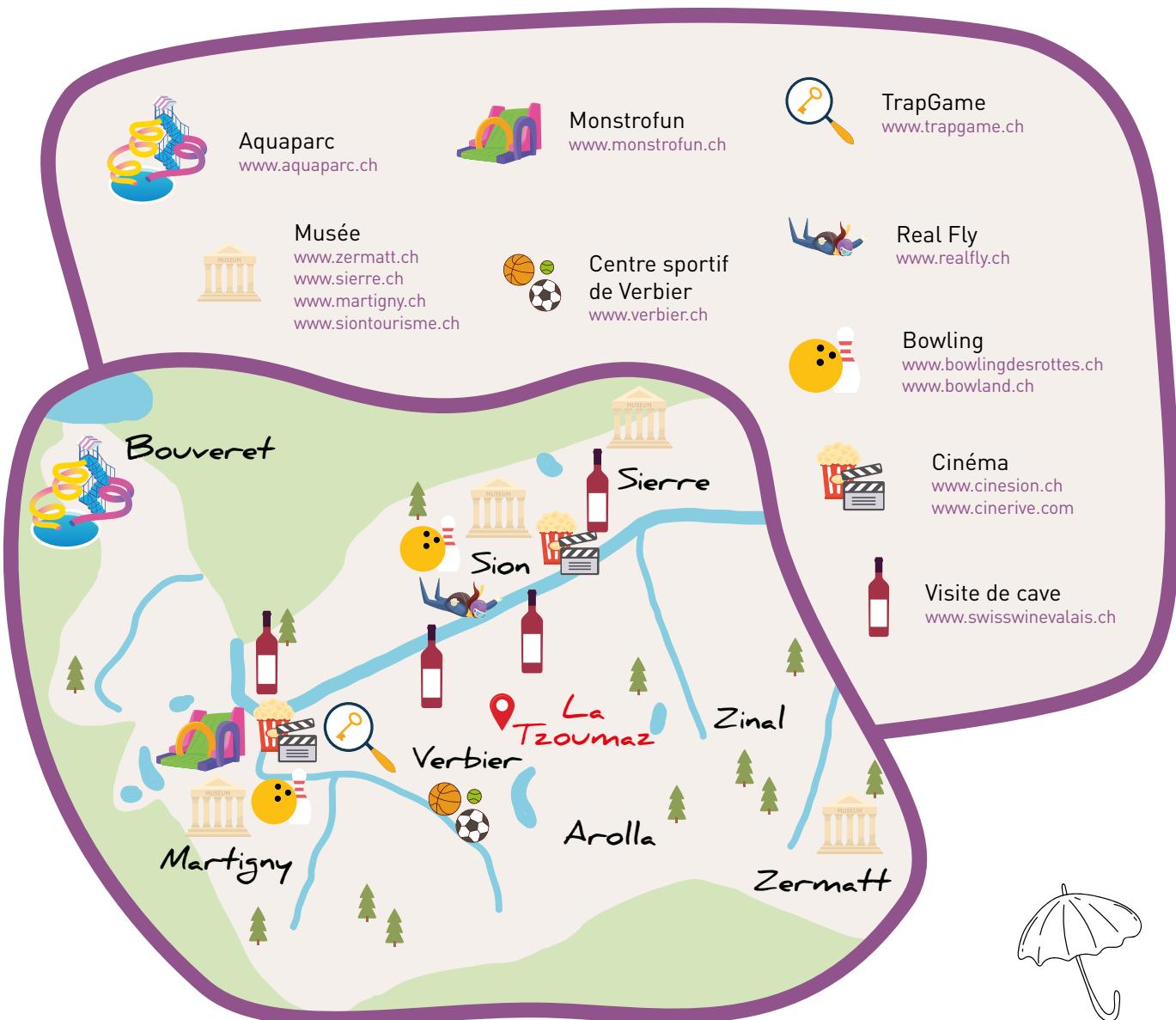
IN CASE OF BAD WEATHER



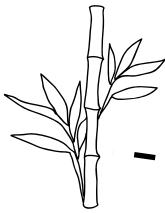
FR Il pleut, il fait froid...
Pas de panique, les activités en intérieurs ne manquent pas en Valais !

DE Es regnet, es ist kalt...
Keine Panik, an Indoor-Aktivitäten mangelt es im Wallis nicht!

EN If it's raining or if it's cold, don't panic ! There is no shortage of indoor activities in Valais !



DÉTENTE ENTSPANNUNG RELAX



FR Pour vous, les vacances au cœur des alpes sont synonyme de détente et de repos ? À La Tzoumaz, profitez de notre espace bien-être qui propose des cours de yoga ou des massages.

DE Für Sie ist ein Urlaub im Herzen der Alpen gleichbedeutend mit Entspannung und Erholung? In La Tzoumaz können Sie unseren Wellnessbereich nutzen, der Yogakurse oder Massagen anbietet.

EN For you, holidays in the heart of the Alps are synonymous with relaxation and rest? At La Tzoumaz, take advantage of our wellness area which offers yoga classes and massages.



FR De nombreux Bains Thermaux sont accessible en moins d'une heure en voiture : Les Bains de Saillon, Les Bains d'Orvonnaz, Les Bains de Lavey, Le Spa des Bisses à Nendaz, Les Grands Bains d'Hérémence aux Masses

DE Zahlreiche Thermalbäder sind zwischen 30 Minuten und 1 Stunde mit dem Auto erreichbar: Les Bains de Saillon, Les Bains d'Orvonnaz, Les Bains de Lavey, Le Spa des Bisses in Nendaz, Les Grands Bains d'Hérémence.

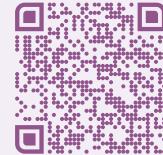
EN Many thermal baths are accessible between 30 minutes and 1 hour by car: Les Bains de Saillon, Les Bains d'Orvonnaz, Les Bains de Lavey, Le Spa des Bisses in Nendaz, Les Grands Bains d'Hérémence



LE CENTRE



BAINS THERMAUX
THERMALBÄDER
THERMAL BATH



créateur d'imprimés

IMPRIMERIE DU
bourg

martigny
www.ibourg.ch

NUMÉROS D'URGENCES NOTRUFNUMMERN EMERGENCY NUMBERS

Feu | Fire | Feuerwehr **118**

Police | Police | Polizei **117**

Urgences médicales

Medical Emergency | Sanitätsnotruf **144**

Medecin de garde +41 (0)900 144 033

Doctor on duty | Bereitschaftsarzt

Médecins | Doctors | Ärzte

Dr Anne Heritier Praz, Riddes +41 (0)27 306 31 20

Dr Freddy Quinodoz, Riddes +41 (0)27 305 25 05

Centre medical Arcades, Verbier +41 (0)27 564 50 50

Centre medical Vigimed, Martigny +41 (0)27 775 55 75



ANNUAIRES DES MEMBRES DE L'ASSOCIATION
DES COMMERÇANTS RIDDES-LA TZOUAZ.

VERZEICHNISSE DER MITGLIEDER DER « ASSOCIATION
DES COMMERÇANTS RIDDES-LA TZOUAZ »,

DIRECTORIES OF THE MEMBERS OF THE ASSOCIATION
DES COMMERÇANTS RIDDES-LA TZOUAZ
(RIDDES-LA TZOUAZ MERCHANTS ASSOCIATION).



Pharmacie | Pharmacy | Apotheke

Riddes +41 (0)27 306 24 92

Lu, Ma, Me, Ve | Mon, Tue, Wed, Fri | Mo, Di, Mi, Fr

08:00-12:15 / 14:00-18:30

Je, Sa | Thu, Sat | Do, Sa

08:00-12:00

Dentiste | Dentist | Zahnarzt

Cabinet dentaire +41 (0)27 306 26 89

Crettenand-Suard, Riddes

Dentiste de garde 0900 558 143



RESTAURANT
La Croix-de-Cœur

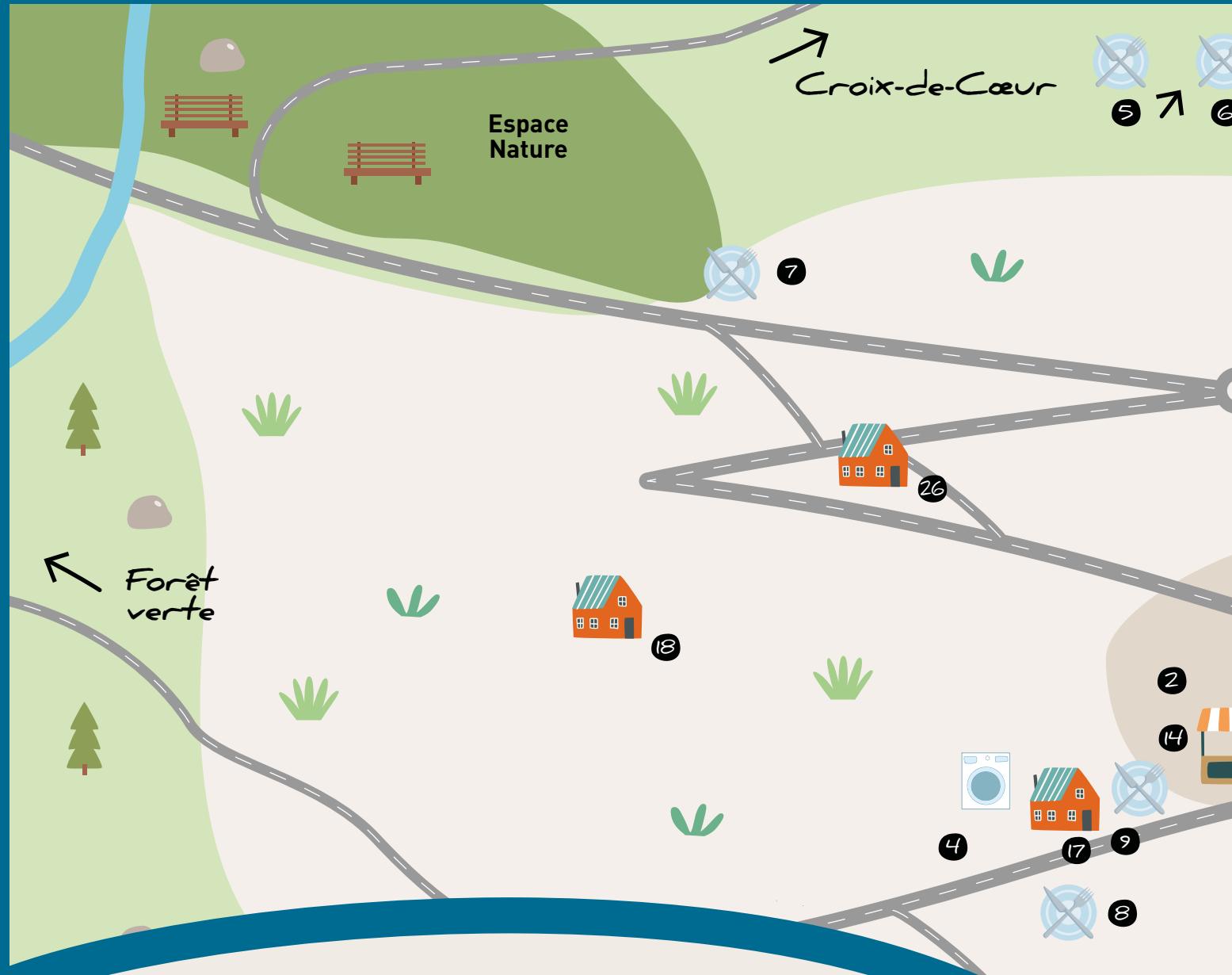
TERRASSE ENSOLEILLÉE
ET CUISINE DU TERROIR
ENTRE VERBIER
ET LA TZOUAZ

" SUNNY TERRACE
AND LOCAL CUISINE
BETWEEN VERBIER
AND LA TZOUAZ "



Ouvert de juin à octobre - www.croix-de-coeur.ch





Magasins de sports | Sportgeschäften | sports shops

- 1 T-Shop
www.tshopplatzzoumaz.com
- 2 Perraudin
www.perraudinsports.ch

Bars - Restaurants

- 5 Chez Simon
www.laurenti.ch
- 6 Croix de Cœur
www.croix-de-coeur.ch
- 7 Maison de la Forêt
- 8 Les Trappeurs
- 9 Le Papill'On
www.papillon-latzoumaz.ch
- 10 Le Blanc
www.leblanc-tzoumaz.ch
- 11 L'Auberge
www.aubergelatzoumaz.com
- 12 Fondation Domus
www.fondation-domus.ch
- 13 Bar des Etablons

Hébergements | Unterkunft | Accommodation

- 3 4 Les Elfs
www.leselfes.com
- 9 Le Papill'On
www.papillon-latzoumaz.ch
- 11 L'Auberge
www.aubergelatzoumaz.com
- 16 Hôtel de la Poste
www.hotelpostetzoumaz.com
- 18 B&B Catered Chalet La Luge
www.chaletlaluge.com
- 21 Tzoum'Hostel
www.tzoumhostel.ch
- 23 T-Resort
www.t-resort.ch
- 24 Le Vatzerou - Chambre d'hôte
www.levatzerou.ch
- 25 Butterfly Chambre d'hôte
- 26 Chalet Charmille B&B
www.chalet-charmille.com

Supermarché - traiteur | Supermarket - Caterer

- 14 Pascal Traiteur
www.pascaltraiteur.ch
- 15 Le Marché

Agences Immobilières | Immobilienagentur | Rental agencies

- 17 Home Partners
www.homepartner.ch
- 18 Agence La Luge
www.chaletlaluge.com
- 19 Carron-Immobilier
www.carron-immobilier.ch
- 20 SwissKey Chalet
www.swisskeychalet.com
- 21 Tzoum'Hostel
www.tzoumhostel.ch
- 22 4 Vallées 4 Saisons
www.4vallees4saisons.com

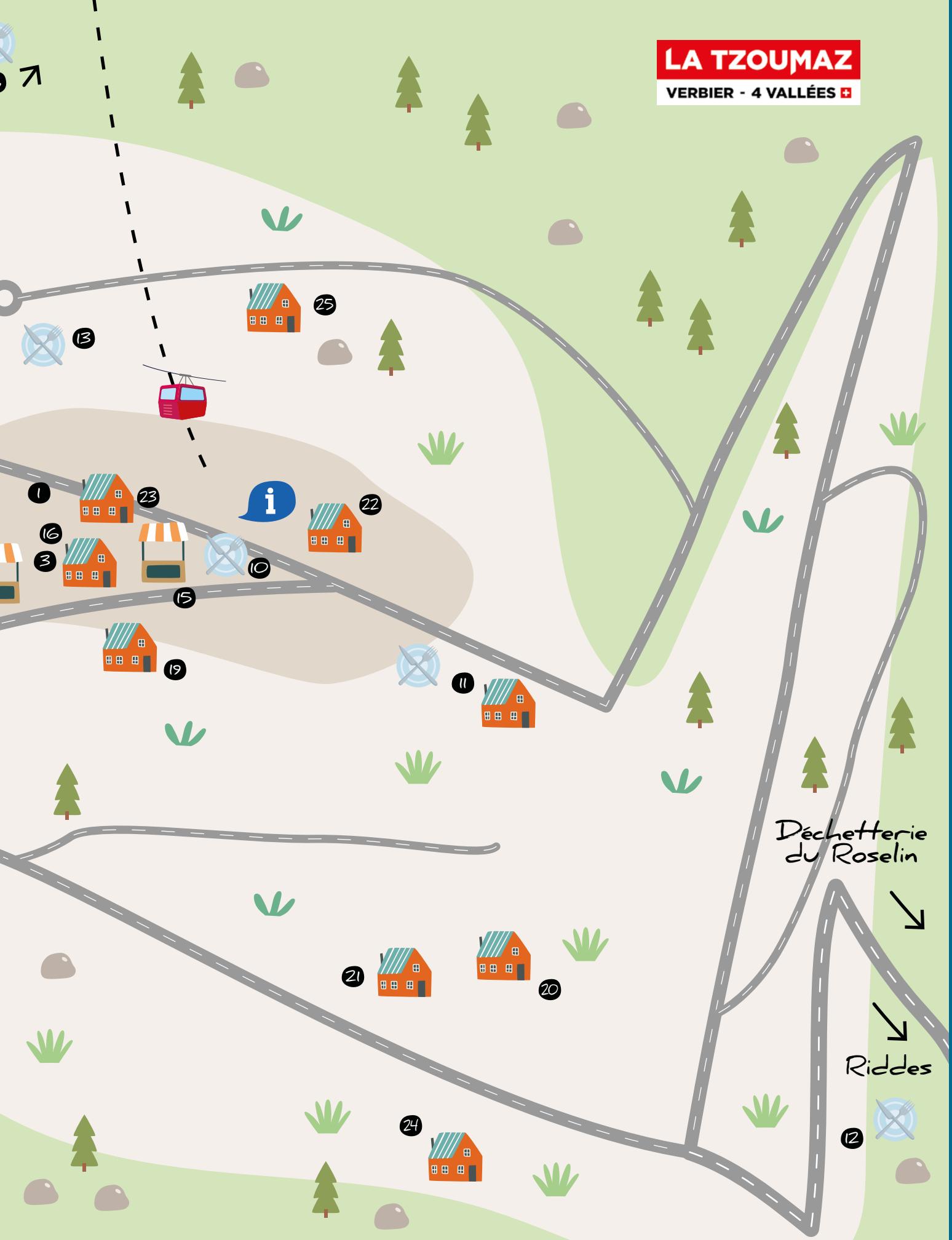
 Blanchisserie | Wäschесervice | laundry service

 Télécabine | Bergbahnen | Lift

 Office du tourisme | Tourismbüro | Tourist office

LA TZOUMAZ

VERBIER - 4 VALLÉES 



PROGRAMME DE LA SAISON

SAISONPROGRAMM

SUMMER SEASON PROGRAMME

FR MANIFESTATIONS

JUIN

- 3 juin Open de pétanque
 10 juin Trail de la Pierre à Voir
 17 juin Inauguration de la Roue du Marteau

JUILLET

- 1^{er} juillet Nuit de la randonnée
 Rando nocturne guidée
 8 juillet Marché artisanal et brocante
 18 et 24 juillet Concert à la Chapelle – Verbier Festival
 31 juillet Fête nationale sur la place centrale

AOÛT

- 1^{er} août Fête nationale sur l'alpage
 «Chez Simon»
 5 août Tour des Stations
 15 août Fête des Familles
 Inauguration du Sentier des Fables
 18-19 août Grand Raid BCVs
 16-27 août Semaine des Plats D'Antan
 dans les restaurants

SEPTEMBRE

- 16-17 septembre Dégustation de vin
 début de la saison de chasse
 dans les restaurants

HEBDOMADAIRE DU 8 JUILLET AU 20 AOÛT

- Mardi Initiation à l'escalade avec Tzoum'Evasion
 Mercredi Initiation E-bike avec Tzoum'Evasion
 Vendredi Initiation au canyoning avec Tzoum'Evasion



DE MANIFESTATIONS

JUNI

3. Juni Petanque Open
 10. Juni Trail von la Pierre à Voir
 17. Juni Einweihung des Hammerrads

JULI

1. Juli Nacht des Wanderns,
 Geführte Nachtwanderung
 8. Juli Kunsthandwerksmarkt und Flohmarkt
 18. und 24. Juli Konzert in der Kapelle - Verbier Festival
 31. Juli Nationalfeiertag auf dem Hauptplatz

AUGUST

1. August Nationalfeiertag auf der Alm
 «Chez Simon»
 5. August Stationentour
 15. August Familienfest
 Einweihung des «Sentier des Fables»
 (Märchenpfad)
 18.-19. August Grand Raid BCVs
 16.-27. August Woche der Gerichte der früher
 Zeit in Restaurants

SEPTEMBER

- 16.-17. September Weinprobe
 Beginn der Jagdsaison
 in Restaurants

WÖCHENTLICH VOM 8. JULI BIS 20. AUGUST

- Dienstag Einführung in das Klettern mit Tzoum'Evasion
 Mittwoch Einführung E-Bike mit Tzoum'Evasion
 Freitag Einführung ins Canyoning mit Tzoum'Evasion





Sortez votre agenda!
 Bereiten Sie Ihre agenda!
 Get your agenda ready!



EN MANIFESTATIONS

JUNE

- 3 June Petanque Open
- 10 June Trail de la Pierre à Voir
- 17 June Inauguration of the Roue du Marteau

JULY

- 1st July Hiking night
Guided nighttime hike
- 8 July Craft market and flea market
- 18 and 24 July Concert at the Chapel – Verbier Festival
- 31 July National Day celebrations held at the central square

AUGUST

- 1st August National Day celebrations on the mountain pasture at "Chez Simon"
- 5 August Tour des Stations
- 15 August Family Day
Inauguration of the Sentier des Fables
- 18-19 August Grand Raid BCVs
- 16-27 August Discovering the dishes of yesteryear in our restaurants

SEPTEMBER

- 16-17 september Wine tasting
Opening of the game season in our restaurants

WEEKLY FROM 8TH JULY TO 20TH AUGUST

- Tuesdays Initiation à l'escalade avec Tzoum'Evasion
- Wednesdays Introduction to E-biking with Tzoum'Evasion
- Fridays Introduction to canyoning with Tzoum'Evasion



«Faire le bon choix pour économiser de l'énergie...»

photo: Everste / iStock by Getty Images



FERNAND FAVRE SA

Chemin de la Digue 3
1908 Riddes

+41 27 306 61 70
info@fernandfavresa.ch
fernandfavresa.ch

› CHAUFFAGE
› SANITAIRE
› VENTILATION
› FERBLANTRIE
› COUVERTURE

RAIFFEISEN | **Suisse.**

Jusqu'à
50%
de rabais

GRAND TOUR
of Switzerland

La Suisse découvre la Suisse.

Du 1^{er} mai au 30 novembre 2023

MEMBER PLUS

En tant que sociétaire Raiffeisen avec le statut MemberPlus, vous bénéficiez de jusqu'à 50% de rabais sur les offres du Grand Tour of Switzerland.

raiffeisen.ch/grandtour



FR ANIMATIONS

JUIN	
Samedi 24	Observation faune et flore
Samedi 24	Cueillette et dégustation de plantes
Mercredi 28	Atelier Mon Moment Magique
JUILLET	
Samedi 1	Observation faune et flore
Samedis 1, 8, 15, 22, 29	Cueillette et dégustation de plantes
Mercredis 5, 12	Atelier Mon Moment Magique
Mercredis 12, 19, 26	Atelier d'aromathérapie
Vendredis 14, 21, 28	Rando gourmande
Dimanches 16, 23	Atelier Mon Moment Magique
Jeudi 20	Accord vins et fromage avec Marie Linder autres dates sur demande pour 6 personnes min.
AOÛT	
Mercredi 2	Accord vins et fromage avec Marie Linder autres dates sur demande pour 6 personnes min
Vendredis 4, 11	Rando gourmande
Samedis 5, 12, 19, 26	Observation faune et flore
Samedi 12	Cueillette et dégustation de plantes
Dimanche 20	Atelier Mon Moment Magique
SEPTEMBRE	
15 ou 16	Brame du cerf
OCTOBRE	
6-7, 13-14	Brame du cerf

DE ANIMATIONEN

JUNI	
Samstag 24.	Fauna- und Florabeobachtung
Samstag 24.	Pflanzen pflücken und probieren
Mittwoch 28.	Workshop Mein magischer Moment
JULI	
Samstag 1.	Fauna- und Florabeobachtung
Samstags 1., 8., 15., 22., 29.	Pflanzen pflücken und probieren
Mittwochs 5., 12.	Workshop Mein magischer Moment
Mittwochs 12., 19., 26.	Aromatherapie Workshop
Freitags 14., 21., 28.	Gourmet-Wanderung
Sonntags 16., 23.	Workshop Mein magischer Moment
Donnerstag 20.	Wein- und Käseverkostung Mit Marie Linder andere Daten auf Anfrage für min. 6 Personen

AUGUST

Mittwoch 2.	Wein- und Käseverkostung Mit Marie Linder andere Daten auf Anfrage für min. 6 Personen
Freitags 4., 11.	Gourmet-Wanderung
Samstag 5., 12., 19., 26.	Fauna- und Florabeobachtung
Samstag 12.	Pflanzen pflücken und probieren
Sonntag 20.	Workshop Mein magischer Moment
SEPTEMBER	
15. oder 16.	Hirschröhren
OKTOBER	
6.-7., 13.-14.	Hirschröhren

EN ANIMATION

JUNE	
Saturday 24	Discovery of the fauna and flora
Saturday 24	Plant picking and tasting
Wednesday 28	My Magic Moment Workshop
JULY	
Saturday 1	Discovery of the fauna and flora
Saturdays 1, 8, 15, 22, 29	Plant picking and tasting
Wednesdays 5, 12	My Magic Moment Workshop
Wednesdays 12, 19, 26	Aromatherapy workshop
Fridays 14, 21, 28	Gourmet hike
Sundays 16, 23	My Magic Moment Workshop
Thursday 20	Wine and cheese tasting with Marie Linder Other date possible on demande for 6-person min.

AUGUST

Wednesday 2	Wine and cheese tasting with Marie Linder Other date possible on demande for 6-person min.
Fridays 4, 11	Gourmet hike
Saturdays 5, 12, 19, 26	Discovery of the fauna and flora
Saturday 12	Plant picking and tasting
Sunday 20	My Magic Moment Workshop
SEPTEMBER	
15 ou 16	Stag calling
OCTOBER	
6-7, 13-14	Stag calling



Chalet La Luge

MOUNTAIN HOLIDAYS
LA TZOUMAZ  VERBIER



Location de Chalets - Séjour au chalet & service restauration
Immobilienagentur - Chalet Vermietung
Catered Chalet Holidays - Quality Chalet Rentals

+41 (0)78 694 43 18
+41 (0)76 270 84 69

www.chaletlaluge.com
info@chaletlaluge.com



+41(0)79 419 05 32



info@bainsalpins.ch

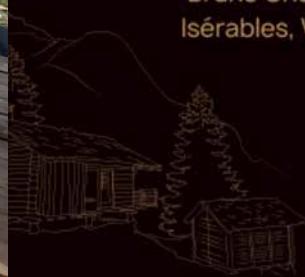


bainsalpins.ch



@bainsalpins

Bruno Chevrey
Isérables, Valais




**BAINS
ALPINS®**

Créateur officiel de souvenirs depuis 1953

BUCHARD
voyages



Réservez vos voyages sans plus tarder
ou demandez nos catalogues
au **027 306 22 30** ou sur www.buchard.ch



CHESEAUX
SARL

Tél. +41 78 896 38 38

info@cheseauxsanitaire.ch

Rue de la Fourchy 19
CH - 1908 Riddes



PUBLIBAGNES

de la création à l'impression

+41 (0)27 771 56 36 | publibagnes@verbier.ch

WWW.PUBLIBAGNES.CH



Création et entretien de jardins à la Tzoumaz

Tonte

Lawn mowing

Fauchage

Banks mowing

Taille d'arbres et arbustes

Pruning

Taille de haies

Hedge trimming

Plantation

Planting

A votre service depuis 2009 / Since 2009

www.alpgarden.ch

alpgarden@teltron.ch

079/347.98.45

Lionel Humbert-Prince
Riddes / La Tzoumaz

Petrole-Carbona SA
MAZOUT - BENZINE - DIESEL

1964 Conthey
www.petrole-carbona.ch

027 346 52 00

Des spécialistes à **votre** service !

CITERNA SA
REVISION DE CITERNES

1963 Vétroz
www.citerna.ch

027 346 18 80

**AUBERGE
LA TZOUUMAZ**

Café — restaurant — chambres d'hôtes
Route des Mayens 105, 1918 La Tzoumaz
+41(0)27 306 20 50 — tzoumaz@netplus.ch
www.aubergelatzoumaz.com



BYC Fiduciaire SA

027 306 43 27
contact@bycsa.ch

Siège principal:
Rue de la Poste 7
1920 Martigny

Succursale:
La Fontanasse 11
1922 Les Granges



Camille Gillioz



Gypserie - Peinture - Sablage
Isolation de façades

1914 ISÉRABLES - 1918 LA TZOUMAZ

Tél. & Fax 027 306 28 13

Natel 079 690 64 31 079 676 68 06

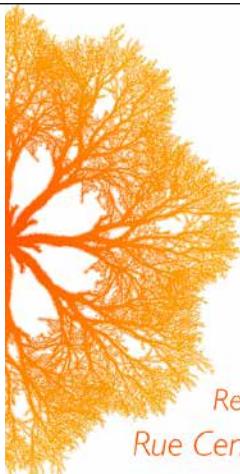
camille.gillioz@netplus.ch



GILLIOZ SA

CONSTRUCTION & RENOVATION EN BOIS

DEPUIS 1962 / GILLIOZ-SA.CH



Le Centre

Lieu de ressourcement

Massages
Soins thérapeutiques
Méditations
Yoga
Ateliers

Renseignements et contacts sur la page Bien-être de cette brochure

Rue Centrale 37, 1918 La Tzoumaz www.lecentre-tzoumaz.ch

alpenchalets.net

📞 +49 (0)721 46 72 475

✉️ info@alpenchalets.net

🌐 www.alpenchalets.net



Scan me



Bessard Frères SA

Fruits en gros

Chemin des Frigos 17
1908 Riddes

+41 27 306 12 42

bessard.freres@bluewin.ch

www.yourpanorama.ch

wall art



panoramas

real estate photography

AUBERGE
LE MONT-GELÉ
ISÉRABLES - VALAIS - SUISSE

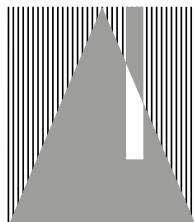
Terrasse avec vue inoubliable
Cuisine traditionnelle et de saison
Produits régionaux

Rue du Téléphérique 35 • 1914 Isérables
+41 (0)27 306 26 88 • www.montgele.ch

Catelier
les
Planches
Sàrl

Charpente
Construction Bois
Menuiserie
Agencement

Nicolas Benoit
Maxime Granges
Riddes / La Tzoumaz
078 899 48 59



XAVIER D'AMICO
ENTREPRISE DE RAMONAGE

Route de Merdesson 3b
Zone industrielle Les Combes
1955 St-Pierre-de-Clages

027 288 67 12
ramonage@xdamico.ch



Global reach - local expertise
A family business
est. 2013, La Tzoumaz

4vallees
4saisons
+com

Réseau global - Expérience locale
Entreprise familiale
depuis 2013, La Tzoumaz

Combien vaut votre bien? What's your property worth?



Over 100 chalet and apartment owners continue to trust our experienced team of rental professionals with their second homes. Work with us and you'll understand why and how we retain and grow our rental portfolio every year.

Plus de 100 propriétaires de chalet et d'appartement continuent à confier leurs résidences secondaires à notre équipe expérimentée de professionnels de la location. Travaillez avec nous et vous comprendrez pourquoi et comment nous conservons et faisons croître notre portefeuille locatif chaque année.

With a global network of partners attracting more buyers than any individual or agency, and a strong sales history in La Tzoumaz, 4v4s is the only sales partner you need to achieve the best sales price for your chalet or apartment.

Avec un réseau global de partenaires qui attire plus d'acheteurs qu'une personne ou une agence, et une grande expérience à La Tzoumaz, nous sommes le seul partenaire dont vous ayez besoin pour bien vendre votre bien.



Get in touch now for a **free valuation** or rental proposal:
Contactez-nous pour une évaluation ou une proposition de location **sans engagement**:



Percy

+41 79 355 2814
partners@4v4s.com



www.4vallees4saisons.com



Home Partner

YOUR LOCAL AGENT & NEIGHBOUR

PROPERTY SALES
Dedicated support throughout the process until you have signed.

CONSTRUCTIONS & RENOVATIONS
Ranging from small changes to full-scale renovations and new-builds.

HOLIDAY RENTALS
Freedom, flexibility and regular income from your property.

